



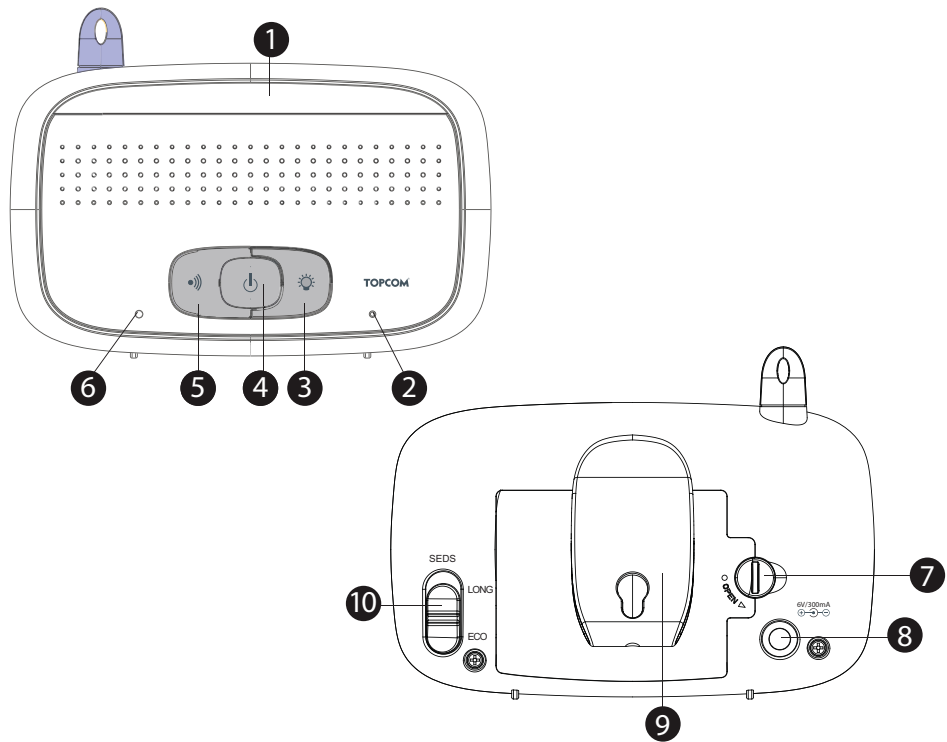
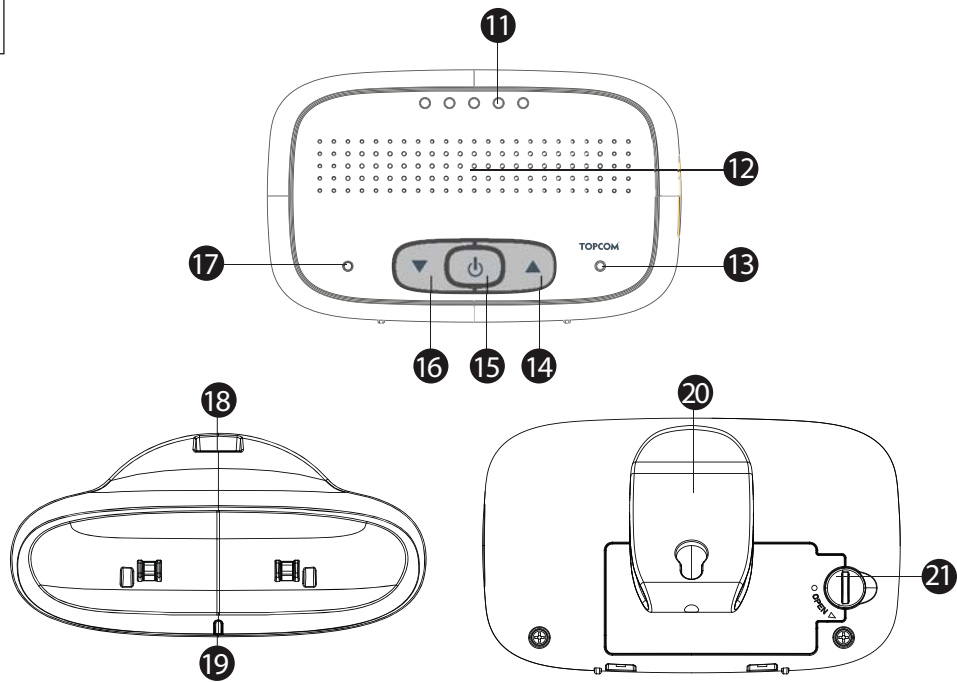
## BABYTALKER 3000 SEDS

**USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR  
 BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING  
 BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE  
 MANUALE D'USOMANUAL DO UTILIZADOR / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUKCJA OBSŁUGI  
 UŽIVATEL'SKÝ MANUÁL**

V1.0 - 12/09



- UK** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
- F** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
- S** Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
- DK** Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- N** Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
- SF** Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.
- IT** Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
- PT** As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
- CZ** Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.
- GR** Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.
- HU** A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.
- PL** Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zastrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
- SK** Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

**A****B**

## 1 General

Dear customer,

We request that you read this information in order to quickly become familiar with this equipment and learn how to use its functions.

## 2 Information regarding this user guide

This user guide contains information on the Babytalker 3000 SEDS baby monitor (referred to hereinafter as 'the equipment') and provides important instructions on the initial use, safety, proper use and maintenance of this equipment.

Always keep the user guide available near the equipment. Anyone instructed to operate, repair and/or clean the equipment must read and refer to this user guide.

Keep this user guide in a safe place and pass it on to the next owner of the equipment.

## 3 Copyright

This document is protected by copyright legislation.

All rights are reserved, including rights of photomechanical reproduction, copying or distribution using specific means such as data processing, data storage media or data networks, either in full or in part, as well as technical changes and changes to the contents.

## 4 Warnings

### ⚠ DANGER

**This level of warning indicates the threat of a hazardous situation.**

Death or severe injuries may result if the hazardous situation cannot be avoided.

### ⚠ CAUTION

**This level of warning indicates a potentially hazardous situation.**

Injuries and/or material damage may result if the hazardous situation cannot be avoided.



This symbol refers to information that makes it easier to use the equipment.

## 5 Proper use

This equipment is exclusively intended for private (non-trade) use in enclosed rooms for monitoring babies.

All other forms of use are improper and can lead to hazards.

Always follow the instructions provided in this user guide.

No liability is accepted for any loss or damage resulting from improper use.

The user of the equipment is solely liable for any risk.

## 6 Safety

### 6.1 Risk of electric shock

### ⚠ DANGER

**Contact with live wires or components entails danger of death!**

Observe the following safety instructions in order to avoid the risk of electric shock:

- To avoid the risk of damage to the equipment, use only the AC mains adapter supplied with the equipment.
- Do not use the equipment if the AC mains adapter, the power cable or the plug is damaged.
- Never open the enclosure of the AC mains adapter. There is a risk of electric shock if you touch any live contacts or connections or if you modify the electrical or mechanical construction.
- Protect the equipment against moisture and moisture ingress, and keep it free of dust. Unplug the AC mains adapter immediately in case of contact with moisture.
- Unplug the AC mains adapter in case of malfunctions, during thunderstorms, and when cleaning the equipment.
- Protect the cable against contact with hot surfaces or other sources of hazard, and do not allow it to be pinched.

**6.2 Using batteries (standard or rechargeable)**

**⚠ CAUTION**

**Failure to use batteries according to instructions can be hazardous.**

- Always use batteries (standard or rechargeable) of the same type.
- Ensure that batteries (rechargeable or otherwise) are installed with correct polarity. Damage to the batteries (rechargeable or otherwise) and the equipment can result from installation with incorrect polarity.
- Never toss batteries (rechargeable or otherwise) into a fire, due to the risk of explosion.
- Never allow battery (rechargeable or otherwise) terminals to come into contact with each other or with metal objects, either intentionally or accidentally. This can cause overheating, fire or explosion.
- Keep batteries/rechargeable batteries out of the reach of children. Seek medical advice at once if swallowed.
- Fluid from leaking batteries can cause permanent damage to the equipment. Take particular care when handling damaged or leaking batteries (rechargeable or otherwise), due to the risk of corrosion. Wear safety gloves.
- Remove the batteries (rechargeable or otherwise) if the equipment will not be used for an extended period.

**6.3 General rules for safe use**

To ensure safe use of the equipment, always observe the following safety instructions:

- The equipment must always be assembled by an adult. During assembly, keep small parts out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the equipment or parts of the equipment.
- Ensure that the baby monitor and power cable are always out of the reach of the baby.
- Do not cover the baby monitor with a towel, blanket, or the like.
- Defective components must always be replaced by genuine spare parts, as other components may not meet safety standards.
- Switch off your baby monitor whenever this is requested by a sign, poster, or other message. The equipment used in hospitals and other healthcare facilities may be sensitive to high-frequency signals from external sources.

**7 Operation**

The baby monitor consists of two units: one for the parents and one for the baby interconnected through a wireless link that complies with the DECT standard.

DECT technology means this equipment is protected against eavesdropping and immune from interference from other equipment.

The baby unit starts transmitting as soon as the microphone picks up a sound (VOX). This sound is then reproduced by the parent unit.



- The baby monitor can never replace proper supervision by an adult; it only provides support.

**7.1 Baby unit components**

See illustration **A** on the fold-out page.

- |                      |                                  |
|----------------------|----------------------------------|
| 1 Night light        | 6 Microphone                     |
| 2 On/Off LED         | 7 Battery cover                  |
| 3 Night light button | 8 Connector for AC mains adapter |
| 4 On/Off button      | 9 Attaching clip                 |
| 5 Paging key         | 10 SEDS radiation switch         |

**7.2 Parent unit components**

See illustration **B** on the fold-out page.

- |                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| 11 Volume LEDs     | 17 On/Off LED                     |
| 12 Loudspeaker     | 18 Connector for AC mains adapter |
| 13 Link LED        | 19 Charging indicator (LED)       |
| 14 Increase volume | 20 Belt/wall fastening clip       |
| 15 On/Off button   | 21 Battery compartment cover      |
| 16 Decrease volume |                                   |

## 8 Initial use

### 8.1 Package contents

The equipment is supplied as standard with the following items:

- 1 baby unit
- 1 parent unit
- 1 charging station
- 2 AC mains adapters
- 1 user guide
- 1 service card
- 1 NiMH rechargeable battery pack

### 8.2 Installing batteries in the baby unit

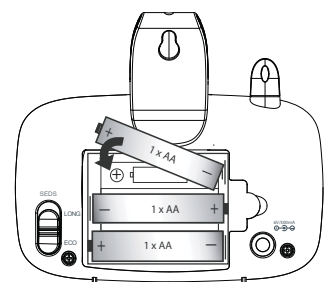
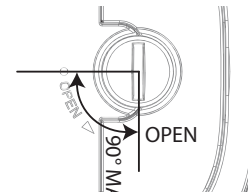
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>You can operate the baby unit with three AA cells (LR06/penlight; we recommend alkaline cells) or using the AC mains adapter included.</li> <li><b>The baby unit cannot recharge batteries.</b></li> <li>It is recommended that the batteries always be left in the unit, even if you use the AC mains adapter. The unit will automatically switch to battery power in case of a mains power failure.</li> <li>Never mix used cells with fresh cells.</li> </ul>
----------	---

- Rotate the belt clip **9** upward.
- Turn the screw on the cover of the battery compartment **7** at the back of the baby unit 90° counterclockwise and remove the battery compartment cover.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not turn the screw past the 'OPEN' point.</li> </ul>
----------	--

- Fit three AA alkaline cells (LR06/penlight) in the battery compartment. Ensure that the polarity is correct.
- Close the battery compartment.

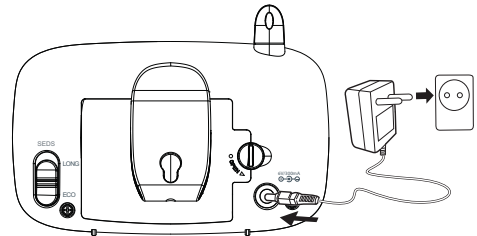
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The red On/Off LED <b>2</b> will flash once the battery pack is exhausted. Recharge the batteries.</li> </ul>
----------	--



### 8.3 Connecting the baby unit to the AC mains

Insert the small plug of the AC mains adapter in the mains power connector of the baby unit **8** and plug the AC mains adapter into a mains socket (230 V / 50 Hz).

<b>⚠ CAUTION</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>The mains socket must be within easy reach so you can quickly unplug the power cable in an emergency.</li> <li>Use only the AC mains adapter supplied (6 V DC / 300 mA – Type KSS05-06-0300G).</li> </ul>	



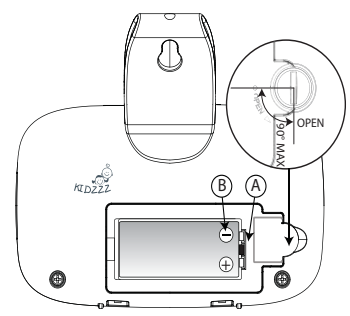
### 8.4 Installing rechargeable batteries in the parent unit

<b>⚠ CAUTION</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Use only the NiMH battery pack supplied in the parent unit.</li> </ul>	

- Rotate the belt clip **20** upward.
- Turn the screw **21** located on the cover of the battery compartment at the back of the parent unit 90° counterclockwise and remove the battery compartment cover.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not turn the screw past the 'Open' point.</li> </ul>
----------	--

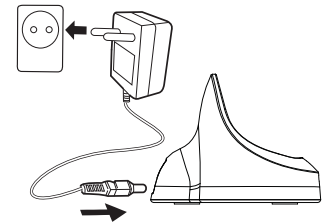
- Place the NiMH battery pack in the battery compartment. Ensure that the tab of the battery pack (A) fits into the matching recess



and that the polarity matches the illustration (B)! Carefully close the battery compartment and rotate the belt clip back downward.

### 8.5 Charging rechargeable batteries in the parent unit

- Insert the small plug from the AC mains adapter into the mains power socket on the charging station **18** and plug the AC mains adapter into a mains socket (230 V / 50 Hz).
- Place the parent unit in the charging station. The red charging LED **19** will light up.



**i**

- It takes around 10 hours to fully charge the batteries.
- The red On/Off LED **17** will flash once the battery pack is exhausted. Recharge the batteries.

## 9 Operation and use

### 9.1 Switching the baby unit and parent unit on and off

- Press the On/Off switch **15** in order to switch on the parent unit. The On/Off LED **17** will light up and the link LED **13** will start flashing.
- Press the On/Off switch **4** in order to switch on the baby unit. The On/Off LED **2** will light up.

**i**

- The parent unit will attempt to connect to the baby unit. Once the Link LED **2** on the parent unit lights up continuously, it means that the connection has been made successfully. If it does not, see page 8.

- Press and hold the On/Off switch **15** in order to switch off the parent unit. The On/Off LED **17** will go out.
- Press and hold the On/Off switch **4** in order to switch off the baby unit press and hold it until the On/Off LED **2** goes out.

### 9.2 Testing the link between the parent and baby units

You must check the wireless link when you use the baby monitor for the first time.

- Put the parent unit in the same room as the baby unit, but position them at least 2 metres apart.
- Switch on both units. The parent unit will attempt to connect to the baby unit.
- The green link LED **13** on the parent unit flashes while it is trying to connect. The LED **13** stays on continuously once a connection has been made.
- The sounds picked up by the microphone **6** are reproduced by the parent unit.
- The playback volume is indicated by the volume LEDs **11** at the top of the parent unit. The higher the volume, the more LEDs will light up.
- Reduce the distance between the parent and baby units until they re-connect.

### 9.3 Finding the parent unit

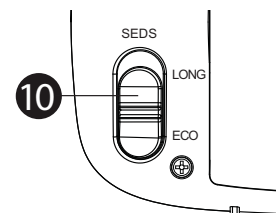
- Press the paging button **5** on the baby unit and hold it for at least 2 seconds before releasing it.
- In response, the parent unit will emit a high-pitched tone for 30 seconds. This makes it easier to find the parent unit.
- Briefly press the On /Off switch **15** on the parent unit to switch off the tone.

### 9.4 Setting the SEDS

The Babytalker 3000 SEDS is based on the unique SEDS (Smart ECO Distance Switch) technology, which enables parents to set the power radiated by the equipment themselves. This gives them a choice of 'long distance mode' or 'ECO' mode with reduced power consumption and lower radiation.

Set switch **10** to:



- **'LONG'** for a maximum range of 600 m (clear space).
- **'ECO'** to reduce the radiated power by half and reduce power consumption at the same time. With this setting the range is reduced to a maximum of 300 m (clear space).



## 9.5 Settings

### 9.5.1 Setting the parent unit playback volume



There are six volume settings.

- Press button  **14** to increase the volume.
- Press button  **16** to decrease the volume.



- If the volume is switched off, the sounds picked up by the baby unit will only be indicated by the volume LEDs **11**. An alarm tone will sound if the red LED is exceeded.

### 9.5.2 Switching the night light on and off

- Press button  **3** in order to switch the night light on.
- Press button  **3** again in order to switch the night light off.

## 10 Cleaning and maintenance

This section contains important instructions for cleaning and maintaining the equipment.

Follow these instructions to ensure trouble-free use and prevent damage to the equipment due to improper maintenance.

### 10.1 Safety Instructions

#### DANGER

##### **Danger of death due to electric current!**

- Before cleaning the equipment, switch it off and unplug the power cable from the mains socket.

#### CAUTION

##### **Hazard due to leaking battery fluid!**

Fluid from leaking batteries (standard or rechargeable) can cause injuries (skin irritation) or damage to the equipment. Wear safety gloves.

#### CAUTION

- Do not use cleaners or solvents. They can damage the case or seep into the equipment and cause permanent damage.

### 10.2 Cleaning

- Clean the equipment with a soft, slightly moist cloth.
- Clean soiled connectors and contacts with a non-scratch brush.
- Clean the battery contacts and battery compartment with a dry, lint-free cloth.
- If the equipment gets wet, switch it off and remove the batteries (rechargeable or otherwise) immediately.  
Wipe the battery compartment dry with a soft cloth in order to minimise potential water damage.  
Leave the battery compartment open until it is completely dry.  
Do not use the equipment before it is completely dry.

### 10.3 Maintenance

- Check the batteries (standard or rechargeable) in the equipment regularly and replace them in good time.
- Check the connectors and cables for defects.

#### CAUTION

- If you suspect that the equipment is damaged, always have it checked by an expert before using it again.

### 11 Troubleshooting

This section provides important instructions for localising and correcting faults. Follow these instructions in order to avoid hazards and damage.

#### 11.1 Safety Instructions

##### **⚠ DANGER**

###### **Danger of death due to electric current!**

- Unplug the power cable before attempting to correct a problem.

##### **⚠ CAUTION**

###### **Hazard due to improper repairs!**

Improper repairs can expose users to serious hazards and cause damage to the equipment.

- Never attempt to modify or repair the equipment.
- Always have repairs to equipment or cables performed by a specialist or the service centre.
- If you suspect that the equipment is damaged (e.g. if it has been dropped), you must have it checked by a specialist before you use it again.

#### 11.2 Problem causes and remedies

The following table is intended to help you pinpoint and correct minor problems:

Problem	Possible cause	Remedy
<b>The parent unit rechargeable battery pack is not charging</b>	Charging station plug not inserted	Insert plug
	Dirty contacts	Clean the battery terminals and charging station contacts with a soft cloth
	The rechargeable battery pack no longer operates	Replace the battery pack
<b>Unable to switch the parent unit on.</b>	The rechargeable battery pack is not charged	Charge the battery pack
	Equipment defective	Contact customer service
<b>You hear the twin-tone audible warning and the link LED 13 is flashing continuously.</b>	Baby unit not switched on	Switch the baby unit on
	The parent unit and baby unit are too far apart	Reduce the distance between the parent unit and the baby unit
	The parent unit is not registered with the baby unit	Register the parent unit with the baby unit (see page 8)
<b>The parent unit does not play back the sounds picked up by the baby unit</b>	The volume setting of the parent unit may be too low or switched off entirely.	Increase the volume setting of the parent unit
<b>Limited range and interference during transmission</b>	The range of the equipment depends on the surroundings. Steel structures and concrete walls can impair transmission.	Avoid obstacles as far as possible.
<b>The equipment emits a high-pitched whistle</b>	The parent unit and baby unit are too close together	Increase the distance to at least 2 metres

#### 11.3 Registering the parent unit with the baby unit

If the baby unit night light is flashing and/or no connection can be made between the parent unit and the baby unit (flashing green LED 13 on the parent unit), the parent unit needs to be registered with the baby unit.

- |          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the AC mains adapter of the baby unit is connected and plugged into a mains socket and that the batteries in the parent unit are charged.</li> </ul> |
|----------|--|



- Ensure both units are switched on.
- Unplug the AC mains adapter of the baby unit from the mains socket and remove the batteries from the parent unit.
- Press the baby unit On/Off switch **4** and hold it down while plugging the AC mains adapter into the mains socket.  
The baby unit will start up in registration mode.
- Release the On/Off switch **4**. The night light **1** on the baby unit will flash for 60 seconds.
- Press the parent unit On/Off button **15** and hold it down while fitting charged batteries.  
The parent unit will start up and the three red volume LEDs **1** will flash. Release the On/Off switch **15**.
- Registration mode will end after successful registration or after 60 seconds.  
The night light **1** on the baby unit will stop flashing.  
The 3 red parent unit LEDs **1** will go out.
- You will hear a long beep if registration is successful or three short beeps if it is not.

Checking the link between the parent and baby units:

- Press and hold the paging button **5** on the baby unit for 2 seconds.
- In response, the parent unit will emit a high-pitched tone for 30 seconds.
- Briefly press the On/Off switch **15** on the parent unit to switch off the tone.

## 12 Storage and disposal instructions

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• We recommend that you keep the box and packing materials so you can use them to transport the equipment in the future if necessary.</li> </ul>
----------	---

### 12.1 Storage

Remove the batteries (standard or rechargeable) from the parent unit and the baby unit. Store the equipment in a dry location.

### 12.2 Packaging waste disposal



The packaging consists of environmentally-friendly materials that can be disposed of with your local waste collector for recycling.

### 12.3 Waste disposal (environmental protection)



Dispose of the equipment in accordance with the provisions of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Contact your local authority waste disposal department for information.



Dispose of batteries (standard or rechargeable) in an environmentally friendly manner in accordance with local regulations.

## 13 Technical data

Frequency	1,880 GHz to 1,900 GHz
Range	Outdoors: up to 600 m / up to 300 m in SEDS mode Indoors: up to 50 m / up to 25 m in SEDS mode
Operating temperature	15 °C to 35 °C 20 % to 75 % relative humidity
<b>Parent unit</b>	
Rechargeable batteries	Brand: GP Type: GP80AAAH2BX Battery pack 2.4V 800mAh NiMH (included)
AC mains adapter	Brand: Kings Type: KSS05-060-0300G Input: 230V AC / 50Hz / 150mA Output: 6V DC / 300mA
Dimensions	approx. 117 x 62 x 72 mm
Weight	98 g (without rechargeable batteries)

<b>Baby unit</b>	
Batteries	3 alkaline cells (LR06/AA) (not included)
AC mains adapter	Brand: Kings Type: KSS05-060-0300G Input: 230V AC / 50Hz / 150mA Output: 6 V DC / 300 mA
Dimensions	approx. 137 x 60 x 101 mm
Weight	141 g (less batteries)

## 14 EC declaration of conformity

TOPCOM EUROPE NV hereby declares that this equipment complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The declaration of conformity can be found at: <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

## 15 Topcom warranty

### 15.1 Warranty period

Topcom equipment is covered by a 24-month warranty. The warranty period takes effect on the day the new equipment is sold. Warranty does not cover standard or rechargeable batteries (AA/AAA type). Minor components or defects which have a negligible effect on the operation or the value of the equipment are not covered by this warranty.

Claims under warranty are to be backed up by submission of the original proof of purchase or a copy which shows the date of purchase and the model of the equipment.

### 15.2 Warranty claim processing

Faulty equipment must be returned, together with a valid proof of purchase, to a Topcom repair service. Should the equipment exhibit a defect during the warranty period, Topcom or its officially accredited repair service will repair any defects attributable to faulty material or product free of charge, by either repairing or replacing defective equipment or components of defective equipment. In the event of the equipment being replaced, the colour and model may differ from the equipment originally purchased.

The original date of purchase determines the start of the warranty period. The warranty period is not extended by the fact of the equipment being replaced or repaired by Topcom or its officially accredited repair service.

### 15.3 Warranty exclusions

Damage or defects attributable to improper use or operation and damage attributable to the use of spurious components or accessories are not covered under warranty.

Warranty does not cover damage attributable to external factors, such as lightning, water and fire or any transit damage.

Warranty will be voided if the serial number on the equipment has been altered, removed or rendered illegible. Warranty claims will be invalid in the event of the equipment being repaired, modified or adapted by the purchaser.

## 1 Algemeen

Beste klant,

Wij verzoeken u om de bijgevoegde informatie te lezen om u snel vertrouwd te maken met dit apparaat, zodat u alle functies ervan kunt gebruiken.

## 2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de babyfoon Babytalker 3000 SEDS.

(in wat volgt 'het apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, veiligheid, het juiste gebruik en onderhoud van dit apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd in de buurt van het apparaat beschikbaar zijn. Ze moet gelezen en geraadpleegd worden door iedereen die opdracht heeft gekregen om het apparaat te bedienen, te repareren en/of te reinigen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef haar met het apparaat door aan een volgende eigenaar.

## 3 Auteursrecht

Deze documentatie wordt beschermd door het auteursrecht.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische weergave, vervoelvoudiging en verspreiding met behulp van bijzondere procedés (bijvoorbeeld gegevensverwerking, gegevensdragers en datanetwerken), ook gedeeltelijk, en inhoudelijke en technische wijzigingen voorbehouden.

## 4 Waarschuwingen

### ⚠ GEVAAR

**Een waarschuwing van dit niveau verwijst naar een dreigende gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet kan worden vermeden, kan dit tot de dood of tot zware verwondingen leiden.

### ⚠ LET OP

**Een waarschuwing van dit niveau verwijst naar een mogelijke gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet kan worden vermeden, kan dit tot verwondingen en/of tot materiële schade leiden.



Dit teken wijst op aanvullende gegevens die de omgang met het apparaat vergemakkelijken.

## 5 Reglementair gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor niet-professioneel gebruik in gesloten ruimten om over baby's te waken. Andere vormen van gebruik zijn niet reglementair en kunnen gevaar opleveren.

Houd u aan de handelwijze die in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

Vorderingen van welke aard ook wegens schade ten gevolge van niet-reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico wordt alleen door de gebruiker gedragen.

## 6 Veiligheid

### 6.1 Gevaar door elektrische stroom

#### ⚠ GEVAAR

**Contact met draden of onderdelen die onder spanning staan is levensgevaarlijk!**

Houd u aan de volgende veiligheidsaanwijzingen om gevaar door elektrische stroom te vermijden:

- Gebruik uitsluitend de netadapters die bij de levering zijn inbegrepen omdat de apparatuur anders beschadigd kan worden.
- Neem het apparaat niet in gebruik wanneer de netadapter, de netkabel of de stekker beschadigd zijn.
- Open in geen geval de behuizing van de netadapter. Als u aansluitingen aanraakt die onder spanning staan en als u de elektrische en mechanische opbouw verandert, bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Bescherm de apparatuur tegen vochtigheid, het indringen van vocht en houd de apparatuur stofvrij. Bij contact met vocht moet u de netadapter onmiddellijk uit de wandcontactdoos verwijderen.

- Bij storingen, tijdens onweer en als u het apparaat wilt schoonmaken, moet u de netadapter uit de wandcontactdoos verwijderen.
- Kabel beschermen tegen hete oppervlakten of andere bronnen van gevaar en niet afklemmen.

### 6.2 Omgang met batterijen/oplaadbare batterijen

#### ⚠ LET OP

**Als u (oplaadbare) batterijen niet gebruikt zoals voorgeschreven, kan dit gevaarlijk zijn.**

- Gebruik alleen (oplaadbare) batterijen van hetzelfde type.
- Let bij het plaatsen van de (oplaadbare) batterijen op de juiste polariteit. Als u ze verkeerd polariseert, kunnen de (oplaadbare) batterijen en het apparaat beschadigd raken.
- Gooi (oplaadbare) batterijen nooit in het vuur, want dan kunnen ze ontploffen.
- De polen van (oplaadbare) batterijen mogen niet per ongeluk of opzettelijk aan elkaar worden gekoppeld of met metalen voorwerpen in aanraking komen. Dat leidt tot oververhitting, ontploffing of brand.
- Batterijen/oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren. Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.
- Gelekt batterijzuur kan blijvende schade veroorzaken aan het apparaat. Bijzonder voorzichtig optreden bij het behandelen van beschadigde of lekkende (oplaadbare) batterijen. Corrosiegevaar! Draag veiligheidshandschoenen.
- Verwijder de (oplaadbare) batterijen wanneer de apparaten gedurende langere tijd niet worden gebruikt.

### 6.3 Vuistregels voor een veilig gebruik

Voor een veilig gebruik van het apparaat moet u zich houden aan de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Het apparaat mag alleen door volwassenen in elkaar worden gezet. Tijdens het monteren moet u kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen houden.
- Laat kinderen niet spelen met het apparaat of met onderdelen ervan.
- Zorg ervoor dat de babyfoon en de netkabel zich altijd buiten het bereik van de baby bevinden.
- Dek de babyfoon niet af (met een handdoek, deken, enz.).
- Defecte onderdelen mag u alleen vervangen door originele vervangstukken. Alleen dan is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidsnormen.
- Schakel uw babyfoon overal uit waar dit van u gevraagd wordt via affiches of andere mededelingen. Ziekenhuizen en gezondheidsinstellingen gebruiken mogelijk apparaten die gevoelig reageren op hoge frequenties van buitenaf.

## 7 Functie

De babyfoon bestaat uit twee eenheden, een voor de ouders en een voor de baby, die via draadloze communicatie volgens de DECT-standaard met elkaar verbonden zijn.

Dankzij de DECT-technologie is dit apparaat beveiligd tegen afluisterpraktijken en ongevoelig voor storingen door andere apparatuur.

De baby-eenheid begint uit te zenden zodra de microfoon een geluid opvangt (VOX). Deze geluiden worden dan door de eenheid voor de ouders weergegeven.



- De babyfoon kan nooit een verantwoordelijke volwassene die correct toezicht uitoefent vervangen, maar dient slechts ter ondersteuning.

### 7.1 Onderdelen van de baby-eenheid

Zie afbeelding  op het uitvouwblad.

- |   |  |    |                             |
|---|--|----|-----------------------------|
| 1 | Nachtlampje  | 6  | Microfoon                   |
| 2 | Aan-/uit-LED   | 7  | Batterijdeksel              |
| 3 | Toets voor nachtlampje  | 8  | Aansluiting voor netadapter |
| 4 | Aan-/uittoets           | 9  | Bevestigingsclip            |
| 5 | Oproeptoets (Paging)    | 10 | SEDS - stralingsschakelaar  |

## 7.2 Onderdelen van de ouder-eenheid

Zie afbeelding **B** op het uitvouwblad.

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 11 LED's voor geluidsvolume    | 17 Aan-/uit-LED                |
| 12 Luidspreker                 | 18 Aansluiting voor netadapter |
| 13 Verbindings-LED             | 19 Laad indicator (LED)        |
| 14 Geluidsvolume verhogen ▲    | 20 Riem/muur bevestigingsclip  |
| 15 Aan-/uittoets ⏻             | 21 Deksel van batterijvak      |
| 16 Geluidsvolume verminderen ▼ |                                |

## 8 Inbedrijfstelling

### 8.1 Inhoud verpakking

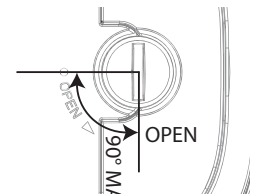
Het apparaat wordt standaard geleverd met de volgende elementen:

- 1 x baby-eenheid
- 1 x ouder-eenheid
- 1 x oplaadstation
- 2 x adapter
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 1 x servicekaart
- 1 x Ni-MH oplaadbaar batterijpak

### 8.2 Batterijen plaatsen in de baby-eenheid

- i**
- U kunt de baby-eenheid gebruiken met 3 AA-batterijen (LR06 – Mignon, wij adviseren alkalinebatterijen) of via de meegeleverde netadapter.
  - **De baby-eenheid heeft geen batterij oplaad mogelijkheid.**
  - Aanbevolen wordt om de batterijen altijd in de eenheid te laten zitten, zelfs als u de netadapter gebruikt. Bij een stroomonderbreking zal de eenheid dan automatisch op de batterijen gaan werken.
  - Gebruik nooit gebruikte en nieuwe batterijen samen.

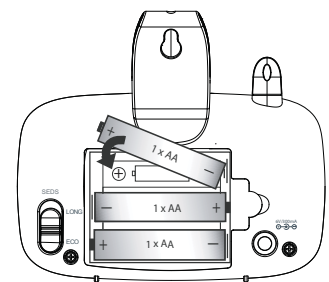
- Draai de riemclip **9** naar boven.
- Draai de schroef die u vindt op het deksel van het batterijvak **7** achteraan op de baby-eenheid 90° in tegenwijzerzin en verwijder het deksel van het batterijvak.



- i**
- Draai de schroef ten hoogste tot aan de positie "OPEN".

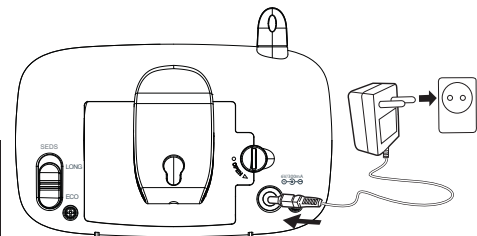
- Leg de 3 AA - Alkalinebatterijen (LR06 - Mignon) in het batterijvak. Let daarbij goed op de aangegeven polariteit.
- Sluit het batterijvak.

- i**
- Wanneer het batterijpak leeg is, zal de rode aan-/uit-LED **2** knipperen. Laadt de batterijen op.



### 8.3 Baby-eenheid aansluiten op het net

Steek de kleine stekker van de stroomadapter in de netaansluiting van de baby-eenheid **8** en sluit de netadapter aan op een wandcontactdoos (230 V / 50 Hz).



#### ⚠ LET OP

- De wandcontactdoos moet gemakkelijk bereikbaar zijn zodat u het netsnoer in geval van nood vlot kunt uittrekken.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter (6V DC / 300 mA - Type KSS05-06-0300G).

### 8.4 Oplaadbare batterijen plaatsen in de ouder-eenheid

#### ⚠ LET OP

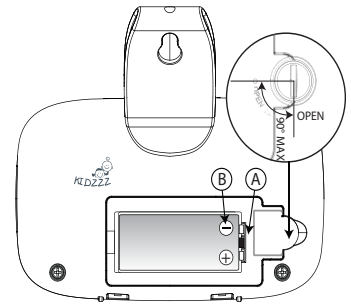
- Gebruik uitsluitend het meegeleverde Ni-MH batterij pak in de ouder-eenheid.

- Draai de riemclip 20 naar boven.
- Draai de schroef 21, die u vindt op het deksel van het batterijvak achteraan op de ouder-eenheid 90°, in tegenwijzerzin en verwijder het deksel van het batterijvak.

#### i

- Draai de schroef ten hoogste tot aan de positie "open".

- Leg het Ni-MH batterijpak in het batterijvak. Let daarbij goed op dat de lip van het batterijpak (A) in de voorzien uitsparing past en dat de aangegeven polariteit klopt met de illustratie (B)!. Sluit het batterijvak voorzichtig en draai de riemclip weer omlaag.

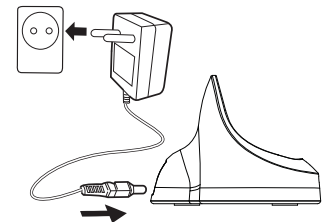


### 8.5 Oplaadbare batterijen in de ouder-eenheid opladen

- Steek de kleine stekker van de stroomadapter in de netaansluiting van lader 18 en sluit de netadapter aan op een wandcontactdoos (230 V / 50 Hz).
- Plaats de ouder-eenheid op het laadstation. De rode laad-LED 19 brandt nu.

#### i

- Het duurt ongeveer 10 uur voor de batterijen volledig opgeladen zijn.
- Wanneer het batterijpak leeg is, zal de rode aan-/uit-LED 17 knipperen. Laadt de batterijen op.



## 9 Bediening en gebruik

### 9.1 Ouder- en baby-eenheid in- en uitschakelen

- Druk op de aan-/uittoets 15 om de ouder-eenheid in te schakelen. De aan-/uit-LED 17 zal oplichten en de verbings-LED 13 begint te knipperen.
- Druk op de aan-/uittoets 4 om de baby-eenheid in te schakelen. De aan-/uit-LED 2 zal oplichten.

#### i

- De ouder-eenheid probeert een verbinding met de baby-eenheid tot stand te brengen. Als de verbings-LED 2 van de ouder-eenheid continue brandt, is de verbinding succesvol tot stand gebracht. In andere gevallen, zie pagina 17.



- Druk op de aan-/uittoets 15 en houd deze ingedrukt om de ouder-eenheid uit te schakelen. De aan-/uit-LED 17 dooft.
- Druk op de aan-/uittoets 4 en houd deze ingedrukt om de baby-eenheid uit te schakelen, hou deze ingedrukt tot de aan-/uit-LED 2 dooft.

### 9.2 Verbinding tussen ouder- en baby-eenheid testen

Wanneer u de babyfoon voor de eerste keer gebruikt, moet u de draadloze verbinding testen.

- Plaats de ouder-eenheid in dezelfde kamer als de baby-eenheid, maar hou tussen beide apparaten minstens 2 meter afstand.
- Schakel beide apparaten in. De ouder-eenheid probeert een verbinding met de baby-eenheid tot stand te brengen.
- Tijdens deze poging knippert de groene verbings-LED 13 op de ouder-eenheid. Zodra de verbinding tot stand is gebracht, blijft de LED 13 continu branden.
- De door de microfoon 6 opgenomen geluiden worden door de ouder-eenheid weergegeven.
- Het geluidsvolume van de opgenomen geluiden wordt aangegeven door de LED's voor het geluidsvolume 11 bovenaan de ouder-eenheid. Hoe hoger het geluidsvolume, hoe meer LED's er branden.
- Verminder de afstand tussen de ouder- en baby-eenheid tot dat de verbinding opnieuw tot stand komt.

### 9.3 Ouder-eenheid vinden

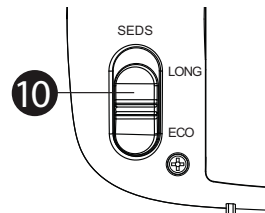
- Druk op de oproeptoets  **5** op de baby-eenheid en hou de toets minstens 2 seconden ingedrukt voordat u hem weer loslaat.
- De ouder-eenheid laat nu 30 seconden lang een hoger signaal horen. Daardoor kunt u de ouder-eenheid gemakkelijker vinden.
- Druk kort op de aan-/uittoets  **15** op de ouder-eenheid om dit signaal uit te schakelen.

### 9.4 SEDS schakelaar instellen

De BABYTALKER 3000 SEDS is gebaseerd op de unieke SEDS "Smart ECO Distance Switch" technologie, waarbij ouders de straling van het apparaat zelf kunnen bepalen. Ze hebben hierbij de keuze tussen 'long distance mode' of ECO mode met een verminderde energie consumptie en met lage straling.

Zet schakelaar **10** op:



- 'LONG' voor een maximaal bereik van 600m (open ruimte).
- 'ECO' om het uitgestraalde vermogen te halveren en de tevens het verbruik te verminderen. Het bereik wordt beperkt tot maximaal 300m (open ruimte).



### 9.5 Instellingen

#### 9.5.1 Weergavevolume van ouder-eenheid instellen



Er zijn 6 trappen in het geluidsvolume. De laagste trap is.

- Druk op de toets  **14** om het geluidsvolume te verhogen.
- Druk op de toets  **16** om het geluidsvolume te verlagen.



- Wanneer het volume wordt uitgeschakeld, worden de geluiden die van de baby-eenheid worden opgevangen uitsluitend weergegeven via de geluidsvolume-LED's **11**. Wanneer de rode LED wordt overschreden, weerklinkt er een alarmtoon.

#### 9.5.2 Nachtlampje in- en uitschakelen

- Druk op de toets  **3** om het nachtlampje aan te schakelen.
- Druk nogmaals op de toets  **3** om het nachtlampje uit te schakelen.

## 10 Schoonmaak en onderhoud

In dit hoofdstuk leest u belangrijke aanwijzingen voor het schoonmaken en onderhouden van de apparaten. Houd u aan deze instructies om beschadigingen door een onjuist onderhoud van de apparaten te voorkomen en een probleemloos gebruik te garanderen.

### 10.1 Veiligheidsaanwijzingen

#### ⚠ GEVAAR

##### Levensgevaar door elektrische stroom!

- Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt en trek de stekker uit de wandcontactdoos.

#### ⚠ LET OP

##### Gevaar door lekkend batterijzuur!

Als de (oplaadbare) batterijen lekken, kan de lekvloeistof verwondingen (huidirritatie) of schade aan het apparaat veroorzaken. Draag veiligheidshandschoenen.

#### ⚠ LET OP

- Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de behuizing beschadigen, in het apparaat doordringen en zo blijvende schade veroorzaken.

### 10.2 Schoonmaken

- Maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek.
- Maak vuile aansluitingen en contacten schoon met een krasvrije borstel.
- Maak de batterijcontacten en het batterijvak schoon met een droge, niet pluizende doek.
- Als het apparaat nat wordt, moet u het uitschakelen en de (oplaadbare) batterijen onmiddellijk verwijderen.  
Veeg het batterijvak droog met een zachte doek om mogelijke waterschade zoveel mogelijk te beperken.

Laat het batterijvak openstaan totdat het volledig droog is.  
Gebruik het apparaat pas wanneer het volledig droog is.

### 10.3 Onderhoud

- Controleer regelmatig de (oplaadbare) batterijen van het apparaat en vervang de batterijen tijdig.
- Controleer de aansluitingen en kabels op defecten.

#### ▲ LET OP

- Wanneer u schade vermoedt, moet u het apparaat door een vakman laten controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.

## 11 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk leest u belangrijke aanwijzingen voor het lokaliseren en verhelpen van storingen. Houd u aan de volgende aanwijzingen om gevaar en schade te vermijden.

### 11.1 Veiligheidsaanwijzingen

#### ▲ GEVAAR

##### Levensgevaar door elektrische stroom!

- Trek de stekker uit de contactdoos voordat u de storing gaat verhelpen.

#### ▲ LET OP

##### Gevaar door onjuiste reparaties!

Door onjuiste reparaties kunnen de gebruikers groot gevaar lopen en kan het apparaat beschadigd raken.

- U mag de apparaten niet wijzigen of herstellen.
- Reparaties aan apparaten of kabels mag u uitsluitend door een vakman van het servicecentrum laten uitvoeren.
- Wanneer u schade vermoedt (bv. als het apparaat gevallen is), moet u het apparaat door een vakman laten controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.

### 11.2 Oorzaken en oplossing van storingen

De volgende tabel helpt u bij de lokalisering en oplossing van kleine storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Het oplaadbare batterijpak van de ouder-eenheid laadt niet op</b>	Stekker van laadstation niet ingestoken	Stekker insteken
	Vuile contacten	Batterij- en laadstationcontacten schoonmaken met een zachte doek
	Het oplaadbare batterijpak functioneert niet meer	Batterijpack vervangen
<b>U kunt de ouder-eenheid niet inschakelen.</b>	Het oplaadbare batterijpak is niet opgeladen	Opladbaar batterijpak opladen
	Apparaat defect	Klantendienst informeren
<b>U hoort dubbele signaaltoon en de verbindings-LED 13 blijft knipperen.</b>	Baby-eenheid is niet ingeschakeld	Baby-eenheid inschakelen
	De afstand tussen de ouder- en de baby-eenheid is te groot	Afstand tussen ouder- en baby-eenheid verkleinen
	De ouder-eenheid is niet aangemeld bij de baby-eenheid	Ouder-eenheid aanmelden bij baby-eenheid, zie pagina 17
<b>De ouder-eenheid geeft geen geluiden weer die door de baby-eenheid zijn opgevangen</b>	Het geluidsvolume van de ouder-eenheid is mogelijk te laag ingesteld of volledig uitgeschakeld.	Geluidsvolume van de ouder-eenheid verhogen



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Beperkte reikwijdte en storingen tijdens de transmissie</b>	De reikwijdte van het apparaat hangt af van de omgeving. Staalstructuren en betonnen muren kunnen een negatieve invloed hebben op de transmissie.	Zoveel mogelijk hindernissen vermijden.
<b>Er wordt een hoge fluittoon weergegeven</b>	De afstand tussen de ouder- en de baby-eenheid is te klein	Afstand tot minstens 2 meter verhogen

### 11.3 Ouder-eenheid aanmelden bij baby-eenheid

Wanneer het nachtlampje van de baby-eenheid knippert en/of er geen verbinding tot stand kan komen tussen de ouder- en de baby-eenheid (de groene LED 13 op de ouder-eenheid knippert), dan moet de ouder-eenheid aangemeld worden bij de baby-eenheid.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de netadapter van de baby-eenheid aangesloten is in een wandcontactdoos en of de oplaadbare batterijen in de ouder-eenheid zijn opgeladen.</li> </ul>
----------	--

- Zorg dat de toestellen zijn aangeschakeld.
- Trek de netadapter van de baby-eenheid uit de contactdoos en verwijder de oplaadbare batterijen uit de ouder-eenheid.
- Druk op de aan-/uittoets 4 van de baby-eenheid, hou de toets ingedrukt en steek de netadapter in de contactdoos.  
De baby-eenheid wordt ingeschakeld en staat in aanmeldmodus.
- Laat de aan-/uittoets 4 los. Het nachtlampje 1 van de eenheid voor baby knippert 60 seconden lang.
- Druk op de aan-/uittoets 15 van de ouder-eenheid, hou de toets ingedrukt en plaats de opgeladen batterijen.  
De ouder-eenheid wordt ingeschakeld en de 3 rode geluidsvolume-LED's 11 knipperen. Laat de aan-/uittoets 15 los.
- Na geslaagde aanmelding of na 60 seconden wordt de aanmeldmodus beëindigd.  
Het nachtlampje 1 van de baby-eenheid knippert niet langer.  
De 3 rode LED's 11 van de ouder-eenheid doven.
- Als de aanmelding geslaagd is, krijgt u een lang signaal te horen; anders hoort u 3 korte signalen.

Verbinding tussen ouder- en baby-eenheid testen:

- Houd de oproeptoets 5 op de baby-eenheid 2 seconden ingedrukt.
- De ouder-eenheid laat nu 30 seconden lang een hoog signaal horen.
- Druk kort op de aan-/uittoets 15 op de ouder-eenheid om dit signaal uit te schakelen.

## 12 Instructies voor bewaring/afvalverwerking

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wij adviseren u om het karton en de verpakkingsmaterialen te bewaren zodat u deze kunt gebruiken voor een eventueel transport van het apparaat in de toekomst.</li> </ul>
----------	--

### 12.1 Bewaring

Haal de (oplaadbare) batterijen uit de ouder- en de baby-eenheid.  
Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

### 12.2 Afvalverwerking van verpakking



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via uw plaatselijke afvalophaling ter recyclage kunt meegeven.

### 12.3 Afvalverwerking (milieubescherming)



Verwijder het apparaat volgens Europese richtlijn 2002/96/EG - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Voor inlichtingen kunt u zich wenden tot de gemeentelijke dienst voor afvalverwerking.

De (oplaadbare) batterijen moet u op milieuvriendelijke wijze volgens de plaatselijke voorschriften verwijderen.

### 13 Technische gegevens

Frequentie	1.880 GHz tot 1.900 GHz
Reikwijdte	Buiten: tot 600 m / in SEDS mode tot 300m Binnen: tot 50 m / in SEDS mode tot 25m
Bedrijfstemperatuur	15 °C - 35 °C 20 % - 75 % relatieve luchtvochtigheid
<b>Ouder-eenheid</b>	
Oplaadbare batterijen	Merk: GP Type: GP80AAAH2BX Batterijpak 2.4V 800mAh NiMH (meegeleverd)
Netadapter	Merk: Kings Type: KSS05-060-0300G Ingang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Uitgang: 6 V DC/ 300 mA
Afmetingen	ca. 117 x 62 x 72 mm
Gewicht	98 g (zonder oplaadbare batterijen)
<b>Baby-eenheid</b>	
Batterijen	3 x alkalinebatterijen (LR06/AA) (niet meegeleverd)
Netadapter	Merk: Kings Type: KSS05-060-0300G Ingang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Uitgang: 6V DC/ 300 mA
Afmetingen	ca. 137 x 60 x 101 mm
Gewicht	141 g (zonder batterijen)

### 14 EG Conformiteitsverklaring

Hereby, TOPCOM EUROPE N.V., declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on: <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

### 15 Topcom-garantie

#### 15.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. Er is geen garantie op standaard of oplaadbare batterijen (type AA/AAA). Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie. De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het originele aankoopbewijs of kopie waarop de datum van aankoop en het toesteltype staat.

#### 15.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs worden teruggestuurd naar een Topcomhersteldienst.

Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen, door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel. De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

#### 15.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet gedekt door de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade. Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper.

## 1 Généralités

Cher client,

Veillez lire attentivement les informations contenues dans ce manuel d'utilisation afin de vous familiariser rapidement avec cet appareil et d'apprendre à utiliser ses fonctions.

## 2 Informations relatives à ce manuel d'utilisation.

Ce manuel d'utilisation contient des informations concernant l'écoute-bébé Babytalker SEDS 3000 (dénommé ci-après « l'appareil ») et d'importantes instructions relatives à la première utilisation, la sécurité, l'utilisation correcte et l'entretien de cet appareil.

Veillez à toujours conserver le manuel d'utilisation près de l'appareil. Toute personne susceptible d'utiliser, de réparer et/ou de nettoyer l'appareil doit lire et se référer à ce manuel d'utilisation.

Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr et confiez-le à son nouveau propriétaire.

## 3 Copyright

Cette documentation est protégée par la législation sur le copyright.

Tous droits, y compris de reproduction, duplication et distribution photomécaniques, totales ou partielles, par le biais de procédés particuliers tels que traitement de données, supports de données et réseaux de données, ainsi que de modifications techniques et de contenus, sont réservés.

## 4 Avertissements

### ⚠ DANGER

**Ce type d'avertissement indique le risque d'une situation dangereuse.**

Si cette situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ⚠ ATTENTION

**Ce type d'avertissement indique une situation potentiellement dangereuse.**

Si cette situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner des blessures et/ou des dégâts matériels.



Ce symbole indique une information qui facilite l'utilisation de l'appareil.

## 5 Utilisation correcte

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé (non commercial) dans des pièces fermées pour la surveillance des bébés. Toutes les autres formes d'utilisation sont incorrectes et peuvent conduire à des situations dangereuses.

Suivez toujours les instructions indiquées dans ce manuel d'utilisation.

La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée pour toute perte ou dommage résultant d'une utilisation incorrecte.

L'utilisateur de l'appareil est seul responsable de tout risque encouru.

## 6 Sécurité

### 6.1 Risque de choc électrique

#### ⚠ DANGER

**Un contact avec des câbles ou composants sous tension peut présenter un danger de mort !**

Respectez les instructions de sécurité ci-dessous pour éviter tout risque de choc électrique :

- Pour éviter tout risque d'endommager l'appareil, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble d'alimentation ou la prise est endommagé.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'adaptateur secteur. Tout contact avec des connexions ou des contacts sous tension ou une altération des structures électriques et mécaniques peut engendrer un risque de choc électrique.
- Protégez l'appareil de l'humidité, de la pénétration d'humidité, ainsi que de la poussière. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur en cas de contact avec l'humidité.
-

- Débranchez l'adaptateur secteur en cas de dysfonctionnements, pendant les orages, et lors du nettoyage de l'appareil.
- Protégez le câble d'alimentation des surfaces chaudes ou d'autres sources de danger et veillez à ce qu'il ne se coince pas.

### 6.2 Utilisation de piles (standard ou rechargeables)

#### ⚠ ATTENTION

##### Le non-respect des instructions d'utilisation des piles peut être dangereux.

- Utilisez toujours des piles (standard ou rechargeables) de même type.
- Assurez-vous d'insérer les piles (rechargeables ou autres) en respectant la polarité indiquée. Les dommages causés aux piles (rechargeables ou autres) et à l'appareil peuvent résulter d'une mauvaise polarité des piles.
- Ne jetez jamais les piles (rechargeables ou autres) dans le feu, en raison du risque d'explosion.
- Veillez à ce que les bornes des piles (rechargeables ou autres) ne puissent jamais entrer en contact l'une avec l'autre ou avec des objets métalliques, que ce soit intentionnellement ou accidentellement. Cela peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Gardez les piles/piles rechargeables hors de portée des enfants. Demandez immédiatement un avis médical en cas d'ingestion.
- Des fuites au niveau des piles peuvent causer des dégâts irréversibles sur l'appareil. Manipulez avec précaution les piles endommagées ou qui fuient (rechargeables ou autres), en raison du risque de corrosion. Portez des gants de protection.
- Retirez les piles (rechargeables ou autres) si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

### 6.3 Consignes générales pour une utilisation sûre

Pour utiliser votre appareil en toute sécurité, respectez toujours les instructions de sécurité suivantes :

- Le montage de l'appareil doit toujours être effectué par un adulte. Gardez les petites pièces hors de portée des enfants lors du montage.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou des éléments de celui-ci.
- Veillez à ce que l'écoute-bébé et le câble d'alimentation soient toujours hors de portée du bébé.
- Ne couvrez pas l'écoute-bébé avec une serviette, une couverture ou tout autre élément similaire.
- Tout composant défectueux doit être remplacé par une pièce de rechange d'origine, les autres composants pouvant être non conformes aux normes de sécurité.
- Éteignez votre écoute-bébé lorsque vous y êtes invité par un symbole, une affiche ou tout autre message. Les hôpitaux et les établissements de soins peuvent utiliser des équipements sensibles aux signaux haute fréquence provenant de sources extérieures.

## 7 Fonctionnement

L'écoute-bébé se compose de 2 unités : une unité pour les parents et une unité pour le bébé, reliées par une liaison sans fil conforme à la norme DECT.

La technologie DECT signifie que cet appareil est protégé contre les écoutes électroniques et est insensible aux interférences émises par d'autres équipements.




L'unité Bébé commence à transmettre dès que le micro détecte un son (VOX). Ce son est ensuite reproduit par l'unité Parent.



- L'écoute-bébé ne pourra jamais remplacer la surveillance appropriée par un adulte ; il ne constitue qu'une aide.

### 7.1 Composants de l'unité Bébé

Voir illustration  sur la page rabattable.

- |   |   |    |                                     |
|---|---|----|-------------------------------------|
| 1 | Veilleuse   | 6  | Micro                               |
| 2 | Voyant de marche/arrêt  | 7  | Couvercle du compartiment des piles |
| 3 | Touche de la veilleuse   | 8  | Connecteur pour adaptateur secteur  |
| 4 | Touche « Marche/Arrêt »  | 9  | Clip de fixation                    |
| 5 | Touche Paging            | 10 | Commutateur rayonnement SEDS        |

## 7.2 Composants de l'unité Parent

Voir illustration **B** sur la page rabattable.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 11 Voyants Volume               | 17 Voyant de marche/arrêt                     |
| 12 Haut-parleur                 | 18 Connecteur pour adaptateur secteur         |
| 13 Voyant indicateur de liaison | 19 Indicateur de charge (LED)                 |
| 14 Augmentation du volume ▲     | 20 Clip de ceinture/crochet de fixation mural |
| 15 Touche « Marche/Arrêt » ⏻    | 21 Couvercle du compartiment des piles        |
| 16 Diminution du volume ▼       |   |

## 8 Première utilisation

### 8.1 Contenu

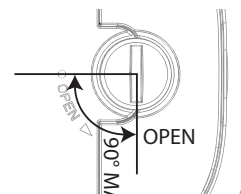
L'appareil est fourni de série avec les éléments suivants :

- 1 unité Bébé
- 1 unité Parent
- 1 station de charge
- 2 adaptateurs secteur
- 1 manuel d'utilisation
- 1 fiche de service
- 1 bloc de piles rechargeables NiMH

### 8.2 Mise en place des piles de l'unité Bébé

- |          |   |
|----------|---|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unité Bébé fonctionne avec trois piles AA (LR06/penlight ; nous recommandons l'utilisation de piles alcalines) ou sur l'alimentation secteur grâce à l'adaptateur secteur inclus.</li> <li>• <b>L'unité Bébé ne permet pas de recharger les piles.</b></li> <li>• Il est recommandé de toujours laisser les piles en place dans l'unité, même si vous utilisez l'alimentation secteur. L'unité passera automatiquement sur piles, en cas de coupure du courant électrique.</li> <li>• Ne mélangez jamais des piles neuves et usagées.</li> </ul> |
|----------|---|

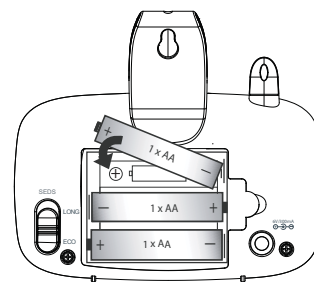
- Tournez le clip de ceinture **9** vers le haut.
- Tournez la vis à 90° sur le couvercle du compartiment des piles **7** situé à l'arrière de l'unité Bébé, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le couvercle du compartiment des piles.



- |          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | • Ne tournez pas la vis au-delà du point « OPEN ». |
|----------|--|

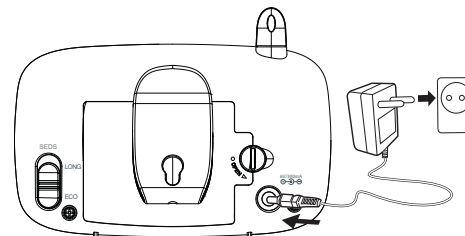
- Insérez trois piles alcalines AA (LR06/penlight) dans le compartiment des piles. Assurez-vous que la polarité est correcte.
- Refermez le compartiment des piles.

- |          |   |
|----------|---|
| <b>i</b> | • Le voyant rouge de marche/arrêt <b>2</b> clignote lorsque le bloc de piles est épuisé. Rechargez les piles. |
|----------|---|



### 8.3 Connexion de l'unité Bébé à l'alimentation secteur

Raccordez la petite fiche de l'adaptateur secteur au connecteur d'alimentation secteur de l'unité Bébé **8** et branchez l'adaptateur secteur à la prise électrique (230 V/50 Hz).



#### ⚠ ATTENTION

- La prise électrique doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement le câble d'alimentation en cas d'urgence.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. (6 V CC/300 mA – Type KSS05-06-0300G).

### 8.4 Mise en place de la batterie de l'unité Parent

#### ⚠ ATTENTION

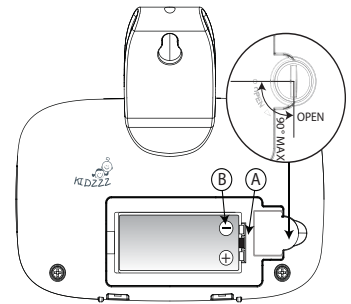
- Utilisez uniquement la batterie NiMH fournie pour l'unité Parent.

- Tournez le clip de ceinture 20 vers le haut.
- Tournez la vis 21 à 90 ° sur le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de l'unité Parent, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le couvercle du compartiment des piles.

#### i

- Ne tournez pas la vis au-delà du point « Open ».

- Insérez la batterie NiMH dans le compartiment des piles. Assurez-vous que la languette de la batterie (A) est bien insérée dans l'emplacement prévu, tout en respectant la polarité illustrée ci-contre (B). Refermez soigneusement le compartiment des piles et tournez le clip de ceinture vers le bas.

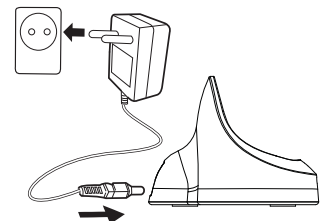


### 8.5 Chargement de la batterie de l'unité Parent

- Raccordez la petite fiche de l'adaptateur secteur au connecteur d'alimentation secteur de la station de charge 18 et branchez l'adaptateur secteur à la prise électrique (230 V/50 Hz).
- Placez l'unité Parent sur la station de charge. Le voyant rouge de charge 19 s'allume.

#### i

- Il faut environ 10 heures pour recharger complètement la batterie.
- Le voyant rouge de marche/arrêt 17 clignote lorsque la batterie est épuisée. Rechargez la batterie.



## 9 Fonctionnement et utilisation

### 9.1 Marche/arrêt des unités Bébé et Parent

- Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt 15 pour activer l'unité Parent. Le voyant de marche/arrêt 17 s'allume et le voyant indicateur de liaison 13 commence à clignoter.
- Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt 14 pour activer l'unité Bébé. Le voyant de marche/arrêt 2 s'allume.

#### i

- L'unité Parent tente de se connecter à l'unité Bébé. Lorsque le voyant indicateur de liaison 2 de l'unité Parent reste allumé en permanence, cela signifie que la connexion est établie. S'il ne s'allume pas, voir à la page 25.



- Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt 15 et maintenez-le enfoncée pour désactiver l'unité Parent. Le voyant de marche/arrêt 17 s'éteint.
- Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt 14 et maintenez-le enfoncée pour désactiver l'unité Bébé. (Maintenez le commutateur enfoncé jusqu'à ce que le voyant de marche/arrêt 2 s'éteigne).

### 9.2 Vérification de la liaison entre l'unité Parent et l'unité Bébé

Vérifiez la liaison sans fil avant la première utilisation de l'écoute-bébé.

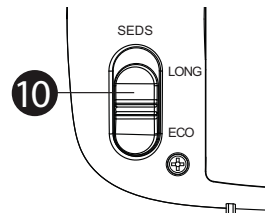
- Installez l'unité Parent dans la même pièce que l'unité Bébé, à une distance d'au moins deux mètres l'une de l'autre.
- Activez les deux unités. L'unité Parent tente de se connecter à l'unité Bébé.
- Le voyant vert indicateur de liaison 13 sur l'unité Parent clignote pendant que cette dernière tente d'établir une connexion. Le voyant 13 reste allumé une fois la connexion établie.
- Les sons détectés par le micro 6 sont reproduits par l'unité Parent.
- Le volume du son reproduit est indiqué par les voyants Volume 11 situés sur le dessus de l'unité Parent. Plus le volume est élevé, plus il y a de voyants allumés.
- Réduisez la distance entre l'unité Parent et l'unité Bébé jusqu'à ce qu'elles puissent rétablir la connexion.

### 9.3 Localisation de l'unité Parent

- Maintenez la touche de recherche  **5** de l'unité Bébé enfoncée pendant au moins 2 secondes, puis relâchez-la.
- L'unité Parent réagit en émettant un signal sonore aigu pendant 30 secondes. Cela permet de retrouver plus facilement l'unité Parent.
- Appuyez brièvement sur le commutateur Marche/Arrêt  **15** de l'unité Parent pour arrêter le signal.

### 9.4 Réglage du SEDS

L'écoute-bébé Babytalker 3000 SEDS repose sur une technologie unique appelée « Smart ECO Distance Switch (SEDS) », qui permet aux parents de régler la puissance de rayonnement de l'appareil. Elle leur permet de sélectionner le mode « longue distance » ou le mode « ECO » avec une consommation électrique réduite et un rayonnement plus faible.



Réglez le commutateur **10** sur :

- « **LONG** » pour une portée maximale de 600 m (sans obstacle),
- « **ECO** » pour diminuer de moitié le rayonnement émis et, en même temps, réduire la consommation électrique. Avec ce réglage, la portée est réduite à 300 m maximum (sans obstacle).

### 9.5 Réglages

#### 9.5.1 Réglage du volume de l'unité Parent



Six réglages de volume sont disponibles.

- Appuyez sur la touche  **14** pour augmenter le volume.
- Appuyez sur la touche  **16** pour baisser le volume.



- Si le volume est coupé, les sons détectés par l'unité Bébé sont uniquement indiqués par les voyants Volume **11**. Un signal d'alarme est émis si le voyant rouge est dépassé.

#### 9.5.2 Marche/arrêt de la Veilleuse

- Appuyez sur la touche  **3** pour allumer la veilleuse.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche  **3** pour éteindre la veilleuse.

## 10 Nettoyage et maintenance

Cette section contient d'importantes instructions concernant le nettoyage et la maintenance de l'appareil. Respectez ces instructions afin d'assurer un fonctionnement parfait et prévenir tout dommage de l'appareil dû à une maintenance inappropriée.

### 10.1 Instructions de sécurité

#### DANGER

##### Danger du courant électrique !

- Arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de le nettoyer.

#### ATTENTION

##### Risque dû à des fuites au niveau des piles !

Des fuites au niveau des piles (standard ou rechargeables) peuvent causer des blessures (irritations cutanées) ou des dégâts sur l'appareil. Portez des gants de protection.

#### ATTENTION

- N'utilisez pas de produits nettoyants ou de solvants. Ils pourraient endommager le boîtier et couler à l'intérieur, provoquant ainsi des dégâts irréversibles.

### 10.2 Nettoyage

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Nettoyez les connecteurs souillés avec une brosse non abrasive.
- Nettoyez les contacts des piles à l'aide d'un tissu sec non pelucheux.
- Si l'appareil entre en contact avec un liquide, éteignez-le immédiatement et retirez les piles (rechargeables ou autres).  
Essuyez le compartiment des piles à l'aide d'un chiffon doux pour réduire les risques de dégradation.

Laissez le couvercle du compartiment ouvert jusqu'à ce qu'il soit totalement sec.  
Attendez que l'appareil soit entièrement sec avant de le réutiliser.

### 10.3 Maintenance

- Vérifiez régulièrement les piles (standard ou rechargeables) de l'appareil et remplacez-les en temps utile.
- Vérifiez que les connecteurs et les câbles fonctionnent correctement.

#### ⚠ ATTENTION

- Si l'appareil vous semble endommagé, faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.

## 11 Dépannage

Cette section contient d'importantes instructions concernant la localisation et la correction de problèmes. Pour éviter tout danger et tout dommage, respectez les instructions suivantes :

### 11.1 Instructions de sécurité

#### ⚠ DANGER

##### Danger du courant électrique !

- Débranchez le câble d'alimentation avant d'essayer de corriger un problème.

#### ⚠ ATTENTION


##### Danger de réparations inadaptées !

Des réparations inadaptées peuvent exposer les utilisateurs à de sérieux dangers et causer des dégâts sur l'appareil.

- Ne tentez pas de modifier ou de réparer l'appareil.
- Confiez les réparations sur l'appareil ou les câbles à un spécialiste ou au service après-vente.
- Si vous suspectez que l'appareil est endommagé (par exemple, s'il est tombé), faites-le réviser par un spécialiste avant de le réutiliser.

### 11.2 Causes des problèmes et solutions

Le tableau suivant a été conçu pour vous aider à localiser et résoudre des problèmes mineurs.

Problème	Cause possible	Solution
<b>La batterie de l'unité Parent ne se recharge pas.</b>	La prise de la station de charge n'est pas branchée.	Branchez la prise.
	Contacts souillés	Nettoyez les contacts de la batterie et de la station de charge avec un chiffon doux.
	La batterie ne fonctionne plus.	Remplacez la batterie.
<b>Impossible d'activer l'unité Parent</b>	La batterie n'est pas chargée.	Rechargez la batterie.
	Appareil défectueux	Contactez le service après-vente.
<b>L'avertissement sonore à double tonalité retentit et le voyant indicateur de liaison  clignote en permanence.</b>	L'unité Bébé n'est pas allumée.	Allumez l'unité Bébé.
	L'unité Parent et l'unité Bébé sont trop éloignées.	Réduisez la distance entre l'unité Parent et l'unité Bébé.
	L'unité Parent n'est pas enregistrée sur l'unité Bébé.	Enregistrez l'unité Parent sur l'unité Bébé (voir page 25).
<b>L'unité Parent ne reproduit pas les sons détectés par l'unité Bébé.</b>	Le réglage du volume de l'unité Parent est trop faible ou totalement coupé.	Augmentez le volume de l'unité Parent.



Problème	Cause possible	Solution
<b>Portée limitée et interférences durant la transmission</b>	La portée de transmission de l'appareil dépend de l'environnement. Les structures en acier et les murs en béton peuvent compromettre la transmission.	Évitez autant que possible les obstacles.
<b>L'appareil émet un sifflement aigu.</b>	L'unité Parent et l'unité Bébé sont trop rapprochées.	Augmentez la distance d'au moins 2 mètres.

### 11.3 Enregistrement de l'unité Parent sur l'unité Bébé

Lorsque la veilleuse de l'unité Bébé clignote et/ou qu'aucune connexion ne peut être établie entre l'unité Parent et l'unité Bébé (le voyant vert indicateur de liaison 15 sur l'unité Parent clignote), l'unité Parent doit être enregistrée sur l'unité Bébé.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que l'adaptateur secteur de l'unité Bébé est connecté et branché sur une prise électrique et que les piles de l'unité Parent sont bien chargées.</li> </ul>
----------	---

- Assurez-vous que les deux unités sont activées.
- Débranchez l'adaptateur secteur de l'unité Bébé de la prise électrique et retirez la batterie de l'unité Parent.
- Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt 4 de l'unité Bébé et maintenez-le enfoncé tout en branchant l'adaptateur secteur sur la prise électrique.  
L'unité Bébé s'allume en mode enregistrement.
- Relâchez le commutateur Marche/Arrêt 4. La veilleuse 1 de l'unité Bébé se met à clignoter pendant 60 secondes.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt 15 de l'unité Parent et maintenez-le enfoncé tout en mettant la batterie chargée en place.  
L'unité Parent s'allume et les trois voyants rouges indicateurs du volume 11 se mettent à clignoter.  
Relâchez le commutateur Marche/Arrêt 15.
- Le mode enregistrement s'arrête lorsque l'enregistrement est réussi ou après 60 secondes.  
La veilleuse 1 de l'unité Bébé arrête de clignoter.  
Les trois voyants rouges de l'unité Parent 11 s'éteignent.
- Vous entendez un long bip si l'enregistrement est réussi ou trois bips courts s'il ne l'est pas.

Vérification de la liaison entre l'unité Parent et l'unité Bébé

- Appuyez sur la touche de recherche 5 sur l'unité Bébé et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
- L'unité Parent réagit en émettant un signal sonore aigu pendant 30 secondes.
- Appuyez brièvement sur le commutateur Marche/Arrêt 15 de l'unité Parent pour arrêter le signal.

## 12 Instructions concernant le stockage et la mise au rebut

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nous vous conseillons de conserver la boîte et les matériaux d'emballage pour le cas où vous devriez transporter l'appareil.</li> </ul>
----------	--

### 12.1 Stockage

Retirez les piles (standard ou rechargeables) de l'unité Parent et de l'unité Bébé.  
Rangez l'appareil dans un endroit sec.

### 12.2 Mise au rebut de l'emballage



L'emballage est fabriqué en matériaux écologiques que vous pouvez déposer dans votre point local de collecte de déchets pour recyclage.

### 12.3 Mise au rebut (protection environnementale)



Éliminez l'appareil conformément aux dispositions de la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Contactez votre service local chargé des collectes de déchets pour en savoir davantage. Éliminez les batteries (standard ou rechargeables) de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

### 13 Données techniques

Fréquence	1 880 GHz à 1 900 Ghz
Portée	Extérieur : jusqu'à 600 m/jusqu'à 300 m en mode SEDS Intérieur : jusqu'à 50 m/jusqu'à 25 m en mode SEDS
Température de fonctionnement	15 °C à 35 °C Humidité relative comprise en 20 % et 75 %
<b>Unité Parent</b>	
Piles rechargeables	Marque: GP Type: GP80AAAH2BX Batterie 2.4V 800mAh NiMH (fournie)
Adaptateur secteur	Marque: Kings Type : KSS05-060-0300G Entrée : 230 V CA/50 Hz/150 mA Sortie : 6 V CC/300 mA
Dimensions	117 x 62 x 72 mm environ
Poids	98 g (sans batterie)
<b>Unité Bébé</b>	
Piles	3 piles alcalines (LR06/AA) (non fournies)
Adaptateur secteur	Marque: Kings Type : KSS05-060-0300G Entrée : 230 V CA/50 Hz/150 mA Sortie : 6 V CC/300 mA
Dimensions	137 x 60 x 101 mm environ
Poids	141 g (sans les piles)

### 14 Déclaration de conformité CE

TOPCOM EUROPE NV déclare par la présente que cet appareil est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité peut être consultée sur : <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

### 15 Garantie Topcom

#### 15.1 Période de garantie

L'appareil Topcom bénéficie d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. La garantie ne couvre pas les piles standard ou rechargeables (de type AA/AAA). Des composants ou défauts mineurs ayant un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts par cette garantie. Toute sollicitation de la garantie doit s'accompagner de la preuve d'achat originale ou d'une copie de celle-ci, mentionnant la date d'achat et le modèle de l'appareil.

#### 15.2 Traitement d'une sollicitation de la garantie

L'appareil défectueux doit être retourné, accompagné d'une preuve d'achat valable, à un service après-vente Topcom. En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son service après-vente agréé réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication, en réparant ou en remplaçant l'appareil ou les composants défectueux. En cas de remplacement de l'appareil, la couleur et le modèle peuvent différer de ceux de l'appareil d'origine.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou l'un de ses services après-vente agréés.

#### 15.3 Exclusions de garantie

Les dommages et pannes causés par une utilisation incorrecte ou résultant de l'utilisation de composants ou d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages survenant pendant le transport. La garantie devient caduque si le numéro de série indiqué sur l'appareil a été modifié, supprimé ou rendu illisible. Aucune garantie ne pourra être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.

## 1 Allgemein

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir empfehlen das Lesen der hier gebotenen Informationen. Auf diese Art und Weise lernen Sie die Geräte und deren Funktionen am besten kennen.

## 2 Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zu dem Babyfon Babytalker 3000 SEDS (im Folgenden als „die Geräte“ bezeichnet) und bietet wichtige Anweisungen zu Inbetriebnahme, Sicherheit, korrekter Verwendung und Wartung der Geräte.

Bewahren Sie Bedienungsanleitung stets in der Nähe der Geräte auf. Jede Person, die die Geräte verwendet, repariert und/oder reinigt, sollte die Bedienungsanleitung lesen und/oder hinzuziehen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, und übergeben Sie sie zusammen mit den Geräten an den nächsten Besitzer.

## 3 Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, einschließlich die der gesamten oder teilweisen photomechanischen Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung mittels bestimmter Verfahren (wie Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze) sowie inhaltlicher und technischer Änderungen, bleiben vorbehalten.

## 4 Achtung

### ⚠ GEFAHR

**Dieses Warnzeichen weist auf eine drohende Gefahrensituation hin.**

Diese Gefahrensituation kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen und ist daher unbedingt zu vermeiden.

### ⚠ VORSICHT

**Dieses Warnzeichen weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin.**

Diese Gefahrensituation kann zu Verletzungen oder materiellen Schäden führen und ist daher unbedingt zu vermeiden.



Dieses Zeichen weist auf Informationen hin, die die Verwendung der Geräte erleichtern.

## 5 Korrekte Verwendung

Diese Geräte sind ausschließlich für den privaten (nicht-kommerziellen) Gebrauch zur Überwachung von Babys in geschlossenen Räumen vorgesehen. Andere Verwendungsarten sind nicht geeignet und können zu Gefahrensituationen führen.

Befolgen Sie stets die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

Wenn die Geräte nicht ordnungsgemäß verwendet werden, erlischt die Garantie für Schäden oder Verluste. Der Benutzer der Geräte haftet für alle Risiken.

## 6 Sicherheit

### 6.1 Stromschlaggefahr

#### ⚠ GEFAHR

**Der Kontakt mit Strom führenden Leitungen und Teilen kann tödlich sein!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden:

- Verwenden Sie ausschließlich das Netzteil, das im Lieferumfang der Geräte enthalten ist.
- Verwenden Sie die Geräte nicht, wenn Netzteil, Netzkabel oder Stecker beschädigt sind.
- Das Gehäuse des Netzteils darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Bei Berührung von Strom führenden Kontakten oder Verbindungen oder durch Änderungen an den elektrischen oder mechanischen Teilen entsteht Stromschlaggefahr.
- Schützen Sie die Geräte vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Feuchtigkeit. Schützen Sie die Geräte zudem vor Staub. Trennen Sie das Netzteil unverzüglich von der Stromversorgung, wenn die Geräte mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, während eines Gewitters oder wenn es gereinigt werden soll.
- Schützen Sie das Kabel vor heißen Oberflächen oder anderen Gefahrenquellen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geklemmt wird.

### 6.2 Verwenden von Batterien und Akkus

#### ⚠ VORSICHT

**Wenn die Anweisungen zur Verwendung der Batterien/Akkus nicht beachtet werden, können gefährliche Situationen entstehen.**

- Verwenden Sie stets Batterien oder Akkus desselben Typs.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien/Akkus mit richtiger Polarität eingelegt werden. Falsche Polarität beim Einlegen der Batterien/Akkus kann zu Schäden an den Batterien/Akkus und den Geräten führen.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer, es besteht Explosionsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie-/Akkuklemmen niemals einander oder andere Metallgegenstände, sei es versehentlich oder vorsätzlich, berühren. Dies führt möglicherweise zu Überhitzung, Explodieren oder Feuer.
- Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Batterien/Akkus verschluckt wurden.
- Wenn Flüssigkeit aus den Batterien/Akkus austritt, kann diese die Geräte dauerhaft beschädigen. Besondere Vorsicht ist beim Handhaben von beschädigten oder auslaufenden Batterien/Akkus geboten, da Verätzungsgefahr besteht. Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus aus den Geräten, wenn diese über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden.

### 6.3 Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie zur sicheren Verwendung der Geräte stets die folgenden Sicherheitshinweise:

- Die Geräte müssen stets von Erwachsenen zusammengebaut werden. Achten Sie während des Zusammenbaus darauf, dass sich kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit den Geräten oder seinen Teilen spielen.
- Achten Sie darauf, dass sich das Babyfon und das Netzkabel stets außerhalb der Reichweite des Babys befinden.
- Bedecken Sie das Babyfon nicht mit einem Handtuch, einer Decke oder Ähnlichem.
- Defekte Teile müssen stets durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Andere Teile erfüllen möglicherweise die Sicherheitsstandards nicht.
- Schalten Sie Ihr Babyfon aus, wenn Sie durch ein Warnzeichen, eine Anzeige oder einen anderen Hinweis dazu aufgefordert werden. Die Geräte in Krankenhäusern und anderen Einrichtungen des Gesundheitswesens reagieren möglicherweise empfindlich auf Hochfrequenzsignale von externen Quellen.

## 7 Betrieb

Das Babyfon besteht aus zwei Geräten: einer Elterneinheit und einer Babyeinheit, die über eine Drahtlosverbindung gemäß DECT-Standard miteinander verbunden werden.

Durch die DECT-Technologie sind die Geräte vor Abhören und Interferenzen durch andere Geräte geschützt. Die Babyeinheit beginnt mit der Übertragung, sobald das Mikrofon ein Geräusch ermittelt (VOX). Dieses Geräusch wird dann von der Elterneinheit wiedergegeben.



- Ein Babyfon kann niemals die Aufsicht eines Erwachsenen ersetzen und dient lediglich der Unterstützung.

### 7.1 Übersicht über die Babyeinheit

Siehe Abbildung A auf der Ausklappseite.

- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| 1 Nachlicht       | 6 Mikrofon                 |
| 2 LED ein/aus     | 7 Batteriefachabdeckung    |
| 3 Nachlicht-Taste | 8 Netzteilanschluss        |
| 4 Ein-/Aus-Taste  | 9 Befestigungsclip         |
| 5 Paging-Taste    | 10 SEDS-Strahlungsschalter |

## 7.2 Übersicht über die Elterneinheit

Siehe Abbildung **B** auf der Ausklappseite.

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 11 Lautstärke-LEDs         | 17 LED ein/aus                  |
| 12 Lautsprecher            | 18 Netzteilanschluss            |
| 13 Verbindungs-LED         | 19 Ladeanzeige                  |
| 14 Lautstärke erhöhen ▲    | 20 Gürtel-/Wandbefestigungsclip |
| 15 Ein-/Aus-Taste ⏻        | 21 Batterie-/Akkufachabdeckung  |
| 16 Lautstärke verringern ▼ |                                 |

## 8 Inbetriebnahme

### 8.1 Inhalt des Pakets

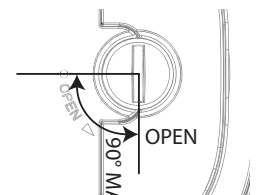
Die Geräte werden standardmäßig mit folgenden Teilen geliefert:

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| - 1 Babyeinheit   | - 1 Bedienungsanleitung |
| - 1 Elterneinheit | - 1 Service-Karte       |
| - 1 Ladestation   | - 1 NiMh-Akkusatz       |
| - 2 Netzteile     |                         |

### 8.2 Einlegen der Batterien in die Babyeinheit

- |          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Babyeinheit kann mit 3 AA-Batterien (LR06/Penlight, wir empfehlen Alkali-Batteriezellen) oder dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden.</li> <li><b>Es können keine Akkus mit der Babyeinheit aufgeladen werden.</b></li> <li>Es empfiehlt sich, auch bei Verwendung des Netzteils die Batterien stets im Gerät zu lassen. Das Gerät schaltet dann bei einem Stromausfall automatisch auf Batteriebetrieb um.</li> <li>Verwenden Sie niemals zugleich gebrauchte und neue Batteriezellen.</li> </ul> |
|----------|--|

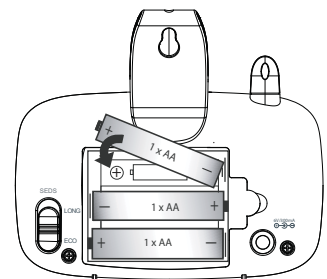
- Drehen Sie den Gürtelclip **9** nach oben.
- Drehen Sie die Schraube auf der Abdeckung des Batteriefachs **7** an der Rückseite der Babyeinheit um 90° gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie anschließend die Abdeckung des Batteriefachs.



- |          |   |
|----------|---|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lösen Sie dabei die Schraube nicht vollständig.</li> </ul> |
|----------|---|

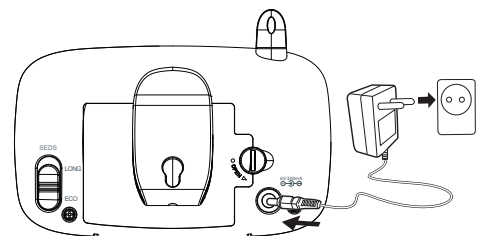
- Legen Sie 3 AA-Alkali-Batteriezellen (LR06/Penlight) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.

- |          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die rote LED ein/aus <b>2</b> blinkt, wenn die Batterien leer sind. Laden Sie die Batterien auf.</li> </ul> |
|----------|--|



### 8.3 Anschließen der Babyeinheit an die Stromversorgung

Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in den Netzanschluss der Babyeinheit **8** und das andere Ende des Netzteilkabels in die Steckdose (230 V / 50 Hz).



#### ⚠ VORSICHT

- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Netzkabel im Notfall schnell von der Stromversorgung getrennt werden kann.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter (6 V DC / 300 mA – Typ KSS05-06-0300G).

### 8.4 Einlegen der Akkus in die Elterneinheit

#### ⚠ VORSICHT

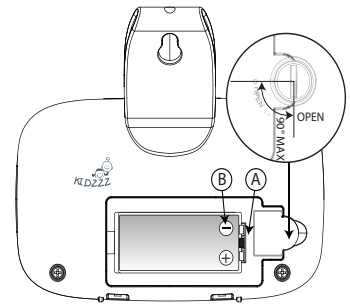
- Verwenden Sie für die Elterneinheit ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen NiMH-Akkusatz.

- Drehen Sie den Gürtelclip 20 nach oben.
- Drehen Sie die Schraube 21 auf der Abdeckung des Akkufachs an der Rückseite der Elterneinheit um 90° gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie anschließend die Abdeckung des Akkufachs.

#### i

- Lösen Sie dabei die Schraube nicht vollständig.

- Legen Sie den NiMH-Akkusatz in das entsprechende Fach ein. Achten Sie darauf, dass die Lasche des Akkusatzes (A) in die entsprechende Aussparung passt und der Polarität der Abbildung (B) entspricht! Schließen Sie das Akkufach vorsichtig, und drehen Sie den Gürtelclip nach unten.

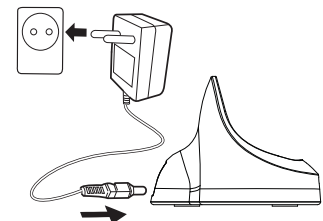


### 8.5 Aufladen der Akkus in der Elterneinheit

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in den Netzanschluss der Ladestation 18 und das andere Ende des Netzteilkabels in die Steckdose (230 V / 50 Hz).
- Setzen Sie die Elterneinheit in die Ladestation ein. Die rote Lade-LED 19 leuchtet auf.

#### i

- Die Ladezeit der Akkus beträgt etwa 10 Stunden.
- Die rote LED ein/aus 17 blinkt, wenn die Akkus leer sind. Laden Sie die Akkus auf.



## 9 Bedienung und Verwendung

### 9.1 Ein- und Ausschalten der Baby- und Elterneinheit

- Drücken Sie an der Elterneinheit den Ein/Aus-Schalter 15, um das Gerät einzuschalten. Die LED ein/aus 17 leuchtet auf, und die Verbindungs-LED 13 beginnt zu blinken.
- Drücken Sie an der Babyeinheit den Ein/Aus-Schalter 4, um das Gerät einzuschalten. Die LED ein/aus 2 leuchtet auf.

#### i

- Die Elterneinheit versucht, eine Verbindung mit der Babyeinheit herzustellen. Wenn die Verbindungs-LED 2 an der Elterneinheit kontinuierlich leuchtet, bedeutet dies, dass die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde. Wenn dies nicht der Fall ist, siehe Seite 33.

- Halten Sie an der Elterneinheit den Ein/Aus-Schalter 15, gedrückt um das Gerät auszuschalten. Die LED ein/aus 17 erlischt.
- Halten Sie den Ein/Aus-Schalter 4 gedrückt, um die Babyeinheit auszuschalten (gedrückt halten, bis die LED ein/aus 2 erlischt).

### 9.2 Überprüfen der Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit

Bei der ersten Verwendung des Babyfons muss die Drahtlosverbindung überprüft werden.

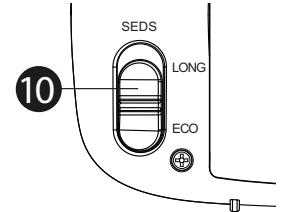
- Bringen Sie die Elterneinheit und die Babyeinheit in denselben Raum, aber stellen Sie sie in einem Abstand von mindestens 2 Metern auf.
- Schalten Sie beide Geräte ein. Die Elterneinheit versucht, eine Verbindung mit der Babyeinheit herzustellen.
- Die grüne Verbindungs-LED 13 an der Elterneinheit blinkt während des Verbindungsaufbaus. Die LED 13 leuchtet kontinuierlich, sobald eine Verbindung hergestellt ist.
- Die von dem Mikrophon 6 ermittelten Geräusche werden von der Elterneinheit wiedergegeben.
- Die Wiedergabelautstärke wird von den Lautstärke-LEDs 11 oben an der Elterneinheit angezeigt. Je höher dabei die Lautstärke ist, desto mehr LEDs leuchten auf.
- Verringern Sie den Abstand zwischen Elterneinheit und Babyeinheit, bis die Verbindung wiederhergestellt ist.

### 9.3 Suchen nach der Elterneinheit

- Drücken Sie die Paging-Taste (📞) 5 auf der Babyeinheit, und halten Sie diese mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
- Nun gibt die Elterneinheit 30 Sekunden lang einen hohen Signalton ab. Dadurch wird die Suche nach der Elterneinheit erleichtert.
- Drücken Sie kurz auf den Ein-/Aus-Schalter (🔇) 15 auf der Elterneinheit, um den Ton zu deaktivieren.

### 9.4 Einstellen des SEDS-Schalters

Der Babytalker 3000 SEDS nutzt die einzigartige SEDS-Technologie (Smart ECO Distance Switch), mit der Eltern die von dem Gerät ausgehende Strahlungsintensität selbst einstellen können. So können sie den Modus für den großen Übertragungsabstand oder den ECO-Modus mit geringerem Stromverbrauch und niedrigeren Strahlungswerten wählen.



Bringen Sie den Schalter 10 in die folgende Position:

- ‚LONG‘ für maximale Reichweite von 600 m (ohne Hindernisse).
- ‚ECO‘ für auf die Hälfte reduzierte Strahlungswerte und geringeren Stromverbrauch gleichzeitig. Bei dieser Einstellung beträgt die Reichweite höchstens 300 m (ohne Hindernisse)

### 9.5 Einstellungen

#### 9.5.1 Einstellen der Wiedergabelautstärke der Elterneinheit

Es stehen sechs Lautstärkeeinstellungen zur Auswahl.

- Drücken Sie die Taste (▲) 14, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste (▼) 16, um die Lautstärke zu verringern.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die Lautstärke ausgeschaltet wird, werden die von der Babyeinheit ermittelten Geräusche nur durch die Lautstärke-LEDs 11 angezeigt. Wenn die rote LED überschritten wird, ertönt ein Alarm.</li> </ul>
----------	--

#### 9.5.2 Ein-/Ausschalten des Nachtlichts

- Drücken Sie die Taste (🌙) 3, um das Nachtlicht einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste (🌙) 3 erneut, um das Nachtlicht auszuschalten.

## 10 Reinigung und Wartung

Dieser Abschnitt enthält wichtige Anweisungen zur Reinigung und Wartung der Geräte.

Folgen Sie diesen Anweisungen, um eine problemlose Verwendung zu gewährleisten und Schäden an den Geräten aufgrund von unsachgerechter Wartung zu vermeiden.

### 10.1 Sicherheitshinweise

<b>⚠ GEFAHR</b>
<p><b>Lebensgefahr durch elektrischen Strom!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie Geräte vor dem Reinigen aus, und trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung.</li> </ul>
<b>⚠ VORSICHT</b>
<p><b>Gefahr durch austretende Batterie-/Akkuflüssigkeit!</b></p> <p>Wenn Flüssigkeit aus Batterien/Akkus austritt, kann dies zu Verletzungen durch Hautreizungen oder zu Schäden an den Geräten führen. Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.</p>
<b>⚠ VORSICHT</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese können das Gehäuse beschädigen oder in die Geräte eindringen und dauerhaft beschädigen.</li> </ul>

### 10.2 Reinigung

- Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie verschmutzte Anschlüsse und Kontakte mit einer kratzfreien Bürste.
- Reinigen Sie Batterie-/Akkukontakte und das Batterie-/Akkufach mit einem trockenen, faserfreien Tuch.
- Wenn die Geräte nass werden, schalten Sie sie aus, und entfernen Sie sofort die Batterien/Akkus. Wischen Sie das Batterie-/Akkufach mit einem weichen Tuch trocken, um den potenziellen

Wasserschaden zu minimieren.

Lassen Sie das Batterie-/Akkufach geöffnet, bis es vollständig getrocknet ist.

Benutzen Sie die Geräte erst wieder, wenn sie vollständig getrocknet sind.

### 10.3 Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien/Akkus in den Geräten, und ersetzen Sie diese rechtzeitig.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Kabel auf Fehlfunktionen.

#### ⚠ VORSICHT

- Wenn Sie Beschädigungen an den Geräten vermuten, lassen Sie sie stets von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie sie erneut verwenden.

## 11 Problembeseitigung

Dieser Abschnitt bietet wichtige Anweisungen für das Ermitteln von Problemen und deren Behebung. Befolgen Sie diese Anweisungen, um Gefahren und Schäden zu vermeiden.

### 11.1 Sicherheitshinweise

#### ⚠ GEFAHR

##### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, ein Problem zu beheben.

#### ⚠ VORSICHT

##### Gefahr durch unsachgemäße Reparaturen!

Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefahrensituationen führen und die Geräte beschädigen.

- Versuchen Sie niemals, die Geräte zu verändern oder zu reparieren.
- Lassen Sie Reparaturen an den Geräten oder Kabeln stets durch einen Fachmann oder in einem Service-Center durchführen.
- Lassen Sie die Geräte stets von einem Fachmann überprüfen, wenn Sie Beschädigungen vermuten (wenn diese beispielsweise heruntergefallen sind) und bevor diese erneut verwendet werden sollen.

### 11.2 Problemursachen und Abhilfen

Die folgende Tabelle soll Ihnen dabei helfen, kleinere Probleme genau zu erkennen und zu beheben:

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Der Akkusatz der Elterneinheit wird nicht aufgeladen.</b>	Der Stecker der Ladestation ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker ein.
	Verschmutzte Kontakte	Reinigen Sie die Akkupole und die Kontakte der Ladestation mit einem weichen Tuch.
	Der Akkusatz funktioniert nicht mehr.	Ersetzen Sie den Akkusatz.
<b>Die Elterneinheit lässt sich nicht einschalten.</b>	Der Akkusatz ist nicht aufgeladen.	Laden Sie den Akkusatz auf.
	Die Geräte sind defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
<b>Die Zweitton-Warnung ertönt, und die Verbindungs-LED 13 blinkt kontinuierlich.</b>	Die Babyeinheit ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie die Babyeinheit ein.
	Elterneinheit und Babyeinheit sind zu weit auseinander.	Verringern Sie den Abstand zwischen Elterneinheit und Babyeinheit.
	Die Elterneinheit ist nicht bei der Babyeinheit angemeldet.	Melden Sie die Elterneinheit bei der Babyeinheit an (siehe Seite 33).



Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Die Elterneinheit gibt keine Geräusche wieder, die von der Babyeinheit ermittelt werden.</b>	Die Lautstärkeeinstellung an der Elterneinheit ist möglicherweise zu niedrig oder ganz ausgeschaltet.	Erhöhen Sie die Lautstärkeeinstellung an der Elterneinheit.
<b>Begrenzte Reichweite und Interferenzen während der Übertragung</b>	Die Reichweite der Geräte variiert je nach Umgebung. Stahlkonstruktionen und Betonwände können die Übertragung behindern.	Versuchen Sie, Hindernisse zu vermeiden.
<b>Die Geräte geben einen hohen Pfeifton aus.</b>	Elterneinheit und Babyeinheit sind zu nahe beieinander.	Vergrößern Sie den Abstand auf mindestens 2 Meter.

### 11.3 Anmelden der Elterneinheit bei der Babyeinheit

Wenn das Nachtlicht der Babyeinheit blinkt und/oder keine Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit hergestellt werden kann (LED 13 an der Elterneinheit blinkt grün), muss die Elterneinheit bei der Babyeinheit angemeldet werden.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob das Netzteil der Babyeinheit tatsächlich mit der Stromversorgung verbunden und die Elterneinheit geladen ist.</li> </ul>
----------	--

- Stellen Sie sicher, dass beide Geräte eingeschaltet sind.
- Trennen Sie das Netzteil der Babyeinheit von der Stromversorgung, und entfernen Sie die Batterien aus der Elterneinheit.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 4 an der Babyeinheit, und halten Sie diesen gedrückt, während Sie das Netzteil mit der Stromversorgung verbinden. Die Babyeinheit wird dann im Anmeldemodus eingeschaltet.
- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter 4 los. Das Nachtlicht 1 an der Babyeinheit blinkt 60 Sekunden lang auf.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 15 an der Elterneinheit, und halten Sie diesen gedrückt, während Sie während Sie aufgeladene Akkus einlegen. Die Elterneinheit wird eingeschaltet, während die drei Lautstärke-LEDs 11 rot blinken. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter 15 los.
- Der Anmeldemodus wird nach erfolgreicher Anmeldung oder nach 60 Sekunden beendet. Das Nachtlicht 1 an der Babyeinheit hört auf zu blinken. Die drei roten LEDs 11 an der Elterneinheit erlöschen.
- Bei erfolgreicher Anmeldung gibt das Gerät einen langen Signalton aus, bei nicht erfolgreicher Anmeldung geschieht dies nicht.

Überprüfen der Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit:

- Halten Sie die Paging-Taste 5 an der Babyeinheit 2 Sekunden lang gedrückt.
- Nun gibt die Elterneinheit 30 Sekunden lang einen hohen Signalton ab.
- Drücken Sie kurz auf den Ein-/Aus-Schalter 15 auf der Elterneinheit, um den Ton zu deaktivieren.

## 12 Lagerung und Entsorgung

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wir empfehlen, die Verpackung und das Verpackungsmaterial zur späteren Verwendung aufzubewahren.</li> </ul>
----------	--

### 12.1 Lagerung

Entnehmen Sie die Batterien/Akkus aus der Elterneinheit und der Babyeinheit. Lagern Sie die Geräte an einem trockenen Ort.

### 12.2 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die bei Ihrer örtlichen Müllabfuhr entsorgt und wiederverwertet werden können.

### 12.3 Entsorgung (Umweltschutz)



Entsorgen Sie die Geräte gemäß den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie). Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Müllsammelstelle der örtlichen Behörden.

Entsorgen Sie Batterien/Akkus auf umweltfreundliche Art gemäß der örtlichen Vorschriften.

## 13 Technische Daten

Frequenz	1.880 GHz bis 1.900 GHz
Reichweite	Im Freien: bis zu 600 m / bis zu 300 m im SEDS-Modus In Gebäuden: bis zu 50 m / bis zu 25 m im SEDS-Modus
Betriebstemperatur	15 °C bis 35 °C 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit
<b>Elterneinheit</b>	
Akkus	Marke: GP Typ: GP80AAAH2BX Akkusatz 2.4V 800mAh NiMH (im Lieferumfang enthalten)
Netzteil	Marke: Kings Typ: KSS05-060-0300G Eingang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Ausgang: 6 V DC / 300 mA
Abmessungen	ca. 117 x 62 x 72 mm
Gewicht	98 g (ohne Akkus)
<b>Babyeinheit</b>	
Batterien	3 Alkali-Batteriezellen (LR06/AA) (nicht im Lieferumfang enthalten)
Netzteil	Marke: Kings Typ: KSS05-060-0300G Eingang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Ausgang: 6 V DC / 300 mA
Abmessungen	ca. 137 x 60 x 101 mm
Gewicht	141 g (ohne Batterien)

## 14 EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TOPCOM EUROPE N.V., dass diese Geräte die wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllen.

Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Internetseite:

<http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

## 15 Topcom-Garantie

### 15.1 Garantiezeit

Topcom-Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem die neuen Geräte verkauft werden. Die Garantie gilt nicht für normale Batterien oder Akkus (Typen AA/AAA). Kleinere Teile oder Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert der Geräte haben, fallen nicht unter die Garantie.

Garantieansprüche müssen durch den Originalkaufbeleg oder eine Kopie, auf dem bzw. der das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

## 15.2 Abwicklung des Garantiefalls

Fehlerhafte Geräte müssen zusammen mit dem gültigen Kaufbeleg an einen Topcom Reparaturservice gesendet werden. Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisierter Reparaturservice unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Produktfehler aufgetretenen Defekts entweder durch Reparatur oder Austausch der defekten Geräte oder von Teilen der defekten Geräte. Im Falle eines Austauschs der Geräte können die Farbe und das Modell von den ursprünglich erworbenen Geräten abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum legt den Beginn der Garantiezeit fest. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn die Geräte von Topcom oder einem autorisierten Reparaturservice ausgetauscht oder repariert werden.

## 15.3 Garantiausschlüsse

Schäden oder Defekte, die auf unsachgemäße Handhabung oder Betrieb zurückzuführen sind, sowie Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Garantie deckt weder Schäden durch äußere Einflüsse, wie Blitzschlag, Wasser und Feuer, noch Transportschäden ab.

Wenn die Seriennummer der Geräte verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, erlischt die Garantie. Die Garantieansprüche erlöschen, wenn die Geräte vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurden.

## 1 General

Estimado cliente:

Lea la siguiente información para familiarizarse rápidamente con este dispositivo y aprender a usar sus funciones.

## 2 Información sobre este manual del usuario

El presente manual del usuario contiene información sobre el monitor para bebés Babytalker 3000 SEDS (en adelante, «el equipo») e incluye instrucciones importantes sobre el uso inicial, la seguridad, el uso adecuado y el mantenimiento de este equipo.

Mantenga siempre este manual del usuario cerca del equipo. Todas las personas autorizadas para utilizar, reparar y/o limpiar el equipo deberán leer y consultar este manual del usuario.

Conserve este manual del usuario en un lugar seguro y entrégueselo al siguiente propietario del equipo.

## 3 Derechos de autor

El presente documento está protegido por la legislación sobre derechos de autor.

Quedan reservados todos los derechos, incluidos los derechos de reproducción fotomecánica, copia o distribución por medios específicos, como redes de datos o medios de almacenamiento y procesamiento de datos, ya sea de forma parcial o completa, así como de realizar modificaciones de tipo técnico o cambios en el contenido.

## 4 Advertencias

### ⚠ PELIGRO

**El nivel de advertencia indica el tipo de amenaza que plantea una situación peligrosa.**

Pueden producirse lesiones graves e incluso la muerte si no se evita la situación de riesgo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Este nivel de advertencia indica una posible situación de riesgo.**

Pueden producirse lesiones y/o daños materiales si no se evita la situación de riesgo.



Este símbolo hace referencia a información que facilita el uso del equipo.

## 5 Uso correcto

Este equipo está diseñado exclusivamente para su uso personal (no comercial) en espacios cerrados para vigilar a los bebés. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede dar lugar a situaciones de riesgo. Siga siempre las instrucciones del presente manual del usuario.

No se aceptará ninguna responsabilidad por las pérdidas o daños que puedan derivarse de un uso inadecuado.

El usuario del equipo será el único responsable de todos los riesgos.

## 6 Seguridad

### 6.1 Riesgo de descarga eléctrica

#### ⚠ PELIGRO

**El contacto con cables o componentes conectados comporta riesgo de muerte.**

Respete las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el riesgo de descarga eléctrica:

- Utilice exclusivamente el adaptador de corriente alterna suministrado con el equipo para evitar el riesgo de dañarlo.
- No utilice el equipo si el adaptador de corriente alterna, el cable de alimentación o el enchufe presentan daños.
- No abra nunca la carcasa del adaptador de corriente alterna. Puede sufrir una descarga eléctrica si toca alguno de los contactos o conexiones con corriente eléctrica o si modifica el diseño eléctrico o mecánico.
- Proteja el equipo frente a la humedad o la entrada de humedad y manténgalo limpio y sin polvo. Desconecte inmediatamente el adaptador de corriente alterna si este entra en contacto con humedad.

- Desconecte el adaptador de corriente alterna en caso de funcionamiento incorrecto y durante una tormenta o mientras limpia el equipo.
- Evite que el cable entre en contacto con superficies calientes u otras fuentes de peligro o que quede atrapado por algún objeto.

## 6.2 Uso de pilas (estándar o recargables)

### ⚠ PRECAUCIÓN

**El uso de pilas sin seguir las instrucciones puede resultar peligroso.**

- Utilice siempre pilas (estándar o recargables) del mismo tipo.
- Asegúrese de colocar las pilas (recargables o de otro tipo) respetando la polaridad correcta. Las pilas (recargables o de otro tipo) y el equipo pueden resultar dañados si se colocan sin respetar la polaridad correcta.
- No deseches nunca las pilas (recargables o de otro tipo) en el fuego, ya que podrían explotar.
- No permita nunca, ni accidental ni intencionadamente, que los terminales de las pilas (recargables o de otro tipo) entren en contacto entre sí ni con objetos metálicos. Dicho contacto podría hacer que se sobrecalienten las pilas y causar una explosión o un incendio.
- Mantenga las pilas / pilas recargables alejadas del alcance de los niños. En caso de ingestión de las pilas, acuda inmediatamente al médico.
- Las fugas de líquido de las pilas pueden causar daños permanentes al equipo. Dado el riesgo de corrosión, tenga especial cuidado cuando manipule pilas (recargables o de otro tipo) dañadas o con fugas. Utilice guantes de seguridad.
- Retire las pilas (recargables o de otro tipo) siempre que no vaya a usar el equipo durante un período prolongado.

## 6.3 Normas generales para un uso seguro

Respete siempre las siguientes instrucciones de seguridad para garantizar un uso seguro del equipo:

- El equipo debe ser montado, en cualquier caso, por un adulto. Mantenga las piezas pequeñas alejadas del alcance de los niños mientras monta el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo o sus piezas.
- Asegúrese de que el monitor para bebés y el cable de alimentación se encuentren siempre alejados del alcance del bebé.
- No cubra el monitor para bebés con una toalla, manta o similares.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse siempre por repuestos originales, ya que otros componentes podrían no cumplir las normas de seguridad.
- Desconecte el monitor para bebés siempre que se le solicite mediante alguna señal, cartel u otro tipo de mensaje. Los equipos utilizados en hospitales y otros centros sanitarios pueden sufrir interferencias con las señales de alta frecuencia de fuentes externas.

## 7 Funcionamiento

El monitor para bebés consta de dos unidades: una para los padres y otra para el bebé. Las dos unidades se mantienen interconectadas a través de una conexión inalámbrica que cumple con la norma DECT.

La tecnología DECT protege al equipo frente a escuchas por terceros, así como frente a interferencias de otros equipos.

La unidad del bebé empieza a emitir su señal en cuanto el micrófono capta un sonido (VOX). Este sonido se reproducirá en la unidad de los padres.



- El monitor para bebés no sustituye, en ningún caso, la adecuada supervisión por parte de un adulto; solamente sirve como ayuda.

### 7.1 Componentes de la unidad del bebé

Vea la figura **A** en la página desplegable.

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1 Luz nocturna                 | 6 Micrófono                                   |
| 2 LED de encendido / apagado   | 7 Tapa del compartimento de las pilas         |
| 3 Botón de luz nocturna        | 8 Conector del adaptador de corriente alterna |
| 4 Botón de encendido / apagado | 9 Pinza de sujeción                           |
| 5 Tecla de búsqueda (Paging)   | 10 Interruptor de potencia de emisión SEDS    |

### 7.2 Componentes de la unidad de los padres

Vea la figura B en la página desplegable.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 11 Indicadores LED de volumen     | 17 LED de encendido / apagado                  |
| 12 Altavoz                        | 18 Conector del adaptador de corriente alterna |
| 13 LED de conexión                | 19 Indicador de carga (LED)                    |
| 14 Aumento del volumen ▲          | 20 Pinza de sujeción en cinturón / pared       |
| 15 Botón de encendido / apagado Ⓛ | 21 Tapa del compartimiento de las pilas        |
| 16 Disminución del volumen ▼      |  |

## 8 Primer uso

### 8.1 Contenido del paquete

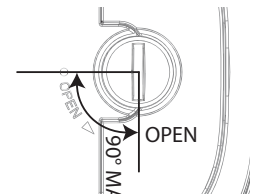
El equipo se suministra con los componentes estándar siguientes:

- 1 unidad del bebé
- 1 unidad de los padres
- 1 estación de carga
- 2 adaptadores de corriente alterna
- 1 manual del usuario
- 1 tarjeta del servicio técnico
- 1 pila recargable de NiMH

### 8.2 Colocación de las pilas en la unidad del bebé

- |          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede utilizar la unidad del bebé con tres pilas AA (LR06 / linterna; se recomienda usar pilas alcalinas), o usar el adaptador de corriente alterna incluido.</li> <li>• <b>La unidad del bebé no puede usarse para recargar pilas.</b></li> <li>• Se recomienda dejar siempre las pilas en la unidad, incluso aunque utilice el adaptador de corriente alterna. Así, la unidad pasará automáticamente a utilizar la carga de las pilas si se produce un corte del suministro eléctrico.</li> <li>• No mezcle nunca las pilas nuevas con las pilas usadas.</li> </ul> |
|----------|--|

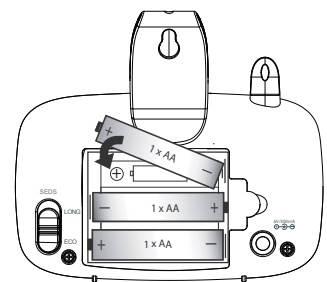
- Gire la pinza del cinturón 9 hacia arriba.
- Gire 90° en el sentido contrario de las agujas del reloj el tornillo de la tapa del compartimiento de las pilas 7 que se encuentra en la parte posterior de la unidad del bebé y retire dicha tapa.



- |          |   |
|----------|---|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• No gire el tornillo más allá de «OPEN» (abierto).</li> </ul> |
|----------|---|

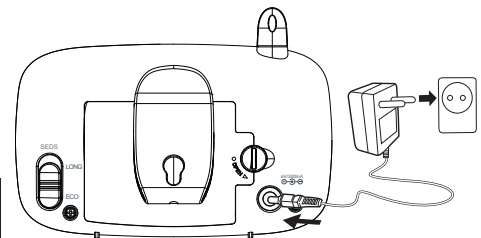
- Coloque tres pilas alcalinas AA (LR06 / linterna) en el compartimiento de las pilas. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta.
- Cierre el compartimiento de las pilas.

- |          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• El LED rojo de encendido / apagado 2 parpadeará cuando las pilas estén agotadas. Recargue las pilas.</li> </ul> |
|----------|--|



### 8.3 Conexión de la unidad del bebé a la red eléctrica

Introduzca el pequeño enchufe del adaptador de corriente alterna en el conector de la unidad del bebé 8 y enchufe el adaptador de corriente alterna a la toma eléctrica (230 V / 50 Hz).



#### ⚠ PRECAUCIÓN

- La toma eléctrica debe encontrarse en un lugar accesible para poder desenchufar el cable en caso de emergencia.
- Utilice únicamente el adaptador de alimentación de corriente alterna facilitado. (6 V CC / 300 mA. Tipo KSS05-06-0300G).

### 8.4 Colocación de las pilas recargables en la unidad de los padres

#### ⚠ PRECAUCIÓN

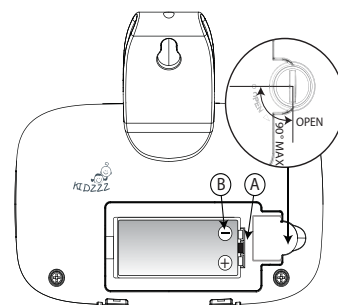
- Para la unidad de los padres, utilice solamente las pilas de NiMH suministradas.

- Gire la pinza del cinturón 20 hacia arriba.
- Gire 90° en el sentido contrario de las agujas del reloj el tornillo 21 de la tapa del compartimiento de las pilas que se encuentra en la parte posterior de la unidad de los padres y retire dicha tapa.



- No gire el tornillo más allá de «Open» (abierto).

- Coloque las pilas de NiMH en su compartimiento. Asegúrese de que las pilas (A) encajen en la hendidura correspondiente y que la polaridad respete las indicaciones de la figura (B). Cierre con cuidado el compartimiento de las pilas y gire la pinza del cinturón hacia abajo.

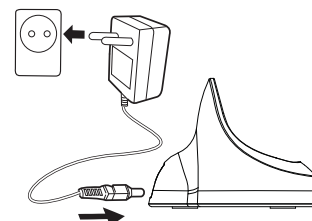


### 8.5 Colocación de las pilas recargables en la unidad de los padres

- Introduzca el pequeño enchufe del adaptador de corriente alterna en la toma eléctrica 18 y enchufe el adaptador de corriente alterna a la toma eléctrica (230 V / 50 Hz).
- Coloque la unidad de los padres en la estación de carga. Se encenderá el LED 19 de carga de color rojo.



- Las pilas tardarán unas 10 horas en cargarse completamente.
- El LED rojo de encendido / apagado 17 parpadeará cuando las pilas estén agotadas. Recargue las pilas.



## 9 Funcionamiento y uso

### 9.1 Encendido y apagado de la unidad del bebé y de la unidad de los padres

- Pulse el botón de encendido / apagado 15 para encender la unidad de los padres. El LED de encendido / apagado 17 se encenderá y el LED de conexión 13 empezará a parpadear.
- Pulse el botón de encendido / apagado 4 para encender la unidad del bebé. El LED de encendido / apagado 2 se iluminará.



- La unidad de los padres intentará conectarse a la unidad del bebé. Cuando el LED de conexión 2 de la unidad de los padres se encienda de forma permanente, significa que la conexión se ha realizado correctamente. De lo contrario, consulte la página 42.

- Mantenga pulsado el botón de encendido / apagado 15 para apagar la unidad de los padres. El LED de encendido / apagado 17 se apagará.
- Mantenga pulsado el interruptor de encendido / apagado 4 para apagar la unidad del bebé manteniéndolo pulsado hasta que el LED de encendido / apagado 2 se apague.

### 9.2 Prueba de la conexión entre la unidad del bebé y la unidad de los padres

Compruebe siempre la conexión inalámbrica cuando utilice el monitor para bebés por primera vez.

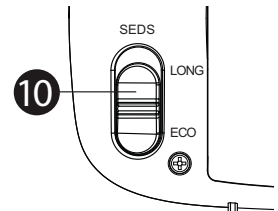
- Ponga la unidad de los padres en la misma habitación que la unidad del bebé, con una separación de un mínimo de dos metros.
- Encienda las dos unidades. La unidad de los padres intentará conectarse a la unidad del bebé.
- El LED de conexión verde 13 de la unidad de los padres parpadeará mientras intenta conectarse. El LED 13 se encenderá de forma permanente cuando se haya realizado una conexión.
- El sonido que capte el micrófono 6 se reproducirá en la unidad de los padres.
- El volumen de reproducción se indica en los LED de volumen 11 situados en la parte superior de la unidad de los padres. Cuanto mayor sea el volumen, más LED se encenderán.
- Reduzca la distancia entre la unidad de los padres y la unidad del bebé, e intente una nueva conexión.

### 9.3 Localización de la unidad de los padres

- Mantenga pulsado el botón de búsqueda (🔍) 5 de la unidad del bebé durante un mínimo de 2 segundos antes de soltarlo.
- Como respuesta, la unidad de los padres emitirá un tono agudo durante 30 segundos. Esto permitirá localizar la unidad de los padres más fácilmente.
- Pulse brevemente el botón de encendido / apagado (🔌) 15 de la unidad de los padres para desactivar el tono.

### 9.4 Ajuste de SEDS

El intercomunicador Babytalker 3000 SEDS utiliza la exclusiva tecnología Smart ECO Distance Switch (SEDS), que les permite a los padres definir la potencia de emisión del equipo. Ellos pueden escoger entre «Modo de larga distancia» o modo «ECO», que ofrece un menor consumo energético y una menor radiación.



Coloque el interruptor 10 en la posición:

- «LONG» para un alcance máximo de 600 m (sin obstáculos).
- «ECO» para reducir la potencia de emisión a la mitad y disminuir el consumo energético al mismo tiempo. Con este ajuste, el alcance se reduce a un máximo de 300 m (sin obstáculos).

### 9.5 Ajustes

#### 9.5.1 Ajuste del volumen de reproducción de la unidad de los padres

Existen seis niveles de volumen.

- Pulse el botón (▲) 14 para subir el volumen.
- Pulse el botón (▼) 16 para bajar el volumen.



- Si el volumen de desconecta, los sonidos recogidos por la unidad del bebé se indicarán únicamente a través de los LED de volumen 11. Si el LED rojo se supera, se emitirá un pitido de alarma.

#### 9.5.2 Encendido y apagado de la luz nocturna

- Pulse el botón (🌙) 3 para encender la luz nocturna.
- Pulse de nuevo el botón (🌙) 3 para apagar la luz nocturna.

## 10 Limpieza y mantenimiento

El presente apartado incluye instrucciones importantes sobre la limpieza y el mantenimiento del equipo. Siga estas instrucciones para disfrutar de un uso sin problemas y evitar dañar el equipo debido a un mantenimiento inadecuado.

### 10.1 Instrucciones de seguridad

#### ⚠ PELIGRO

##### Peligro de muerte debido a corriente eléctrica

- Antes de limpiar el equipo, apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

##### Peligro de fugas de líquido de las pilas

Una fuga de líquido de las pilas (estándar o recargables) puede causar lesiones (irritación cutánea) o daños al equipo. Utilice guantes de seguridad.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice detergentes ni disolventes. Pueden dañar la carcasa o entrar en el equipo y causar daños permanentes.

### 10.2 Limpieza

- Limpie el equipo con un paño suave y ligeramente humedecido.
- Limpie los conectores y los contactos sucios con un cepillo que no ralle.
- Limpie los contactos y el compartimiento de las pilas con un paño seco y sin pelusa.
- Si el equipo se moja, apáguelo y quite las pilas (recargables o de otro tipo) de inmediato. Seque el compartimiento de las pilas con un paño suave para reducir al mínimo los posibles daños causados por el agua.



Deje abierto el compartimento de las pilas hasta que se seque por completo.  
No utilice el equipo hasta que esté completamente seco.

### 10.3 Mantenimiento

- Compruebe regularmente las pilas (estándar o recargables) del equipo y sustitúyalas en caso necesario.
- Compruebe si los conectores o los cables presentan algún defecto.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Si sospecha que el equipo está dañado, llévelo a un técnico especializado para que lo revise antes de volver a usarlo.

## 11 Solución de problemas

En este apartado, se incluyen instrucciones importantes para localizar y corregir fallos. Siga estas instrucciones para evitar situaciones de riesgo y daños..

### 11.1 Instrucciones de seguridad

#### ⚠ PELIGRO

##### Peligro de muerte debido a corriente eléctrica

- Desconecte el cable de alimentación antes de intentar corregir un problema.

#### ⚠ PRECAUCIÓN


##### Peligro debido a reparaciones inadecuadas

Las reparaciones inadecuadas pueden exponer a los usuarios a riesgos importantes y causar daños al equipo.

- No intente nunca modificar o reparar el equipo.
- Asegúrese de que las reparaciones del equipo o de los cables las realice siempre un especialista o el propio servicio técnico.
- Si sospecha que el equipo está averiado (por ejemplo, si se ha caído al suelo), solicítele a un especialista que lo revise antes de volver a usarlo.

### 11.2 Causas de problemas y soluciones

La siguiente tabla tiene como finalidad ayudarle a localizar y solucionar problemas leves:

Problema	Posible causa	Solución
<b>Las pilas recargables de la unidad de los padres no están cargadas</b>	El enchufe de la estación de carga no está conectado	Conecte el enchufe
	Contactos sucios	Limpie los terminales de las pilas y los contactos de la estación de carga con un paño suave
	Las pilas recargables no funcionan	Sustituya las pilas
<b>No puedo encender la unidad de los padres</b>	Las pilas recargables no están cargadas	Cargue las pilas
	El equipo está averiado	Contacte con el servicio de atención al cliente
<b>Escucha la advertencia sonora de dos pitidos y el LED de conexión  parpadea de forma permanente.</b>	La unidad del bebé no está encendida	Encienda la unidad del bebé
	La unidad de los padres y la unidad del bebé están demasiado alejadas entre sí	Reduzca la distancia entre la unidad de los padres y la unidad del bebé
	La unidad de los padres no está dada de alta en la unidad del bebé	Dé de alta la unidad de los padres en la unidad del bebé (véase la página 42)

Problema	Posible causa	Solución
<b>La unidad de los padres no reproduce los sonidos captados por la unidad del bebé</b>	El volumen de la unidad de los padres podría estar demasiado bajo o desactivado por completo	Aumente el volumen de la unidad de los padres
<b>Alcance limitado e interferencias durante la transmisión</b>	El alcance del equipo depende del entorno. Las estructuras de acero y las paredes de hormigón pueden afectar a la transmisión.	Evite los obstáculos en la medida de lo posible
<b>El equipo emite un pitido agudo</b>	La unidad de los padres y la unidad del bebé están demasiado cerca la una de la otra	Aumente la distancia a un mínimo de 2 metros

### 11.3 Alta de la unidad de los padres en la unidad del bebé

En caso de que la luz nocturna de la unidad del bebé parpadee y/o de que no pueda establecerse la conexión entre la unidad de los padres y la unidad del bebé (LED verde que parpadea 13 en la unidad de los padres), habrá que dar de alta la unidad de los padres en la unidad del bebé.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el adaptador de corriente alterna de la unidad del bebé está conectado y enchufado a la toma de corriente y que las pilas de la unidad de los padres están cargadas.</li> </ul>
----------	--

- Compruebe que las dos unidades estén encendidas.
- Desenchufe de la toma de corriente el adaptador de corriente alterna de la unidad del bebé y extraiga las pilas de la unidad de los padres.
- Mantenga pulsado el interruptor de encendido / apagado 4 de la unidad del bebé, mientras enchufa el adaptador de corriente alterna en la toma de corriente.  
La unidad del bebé se iniciará en modo de dar de alta.
- Suelte el interruptor de encendido / apagado 4. La luz nocturna 1 de la unidad del bebé parpadeará durante 60 segundos.
- Pulse el botón de encendido / apagado de la unidad de los padres 15 y manténgalo pulsado mientras introduce las pilas cargadas.  
La unidad de los padres se encenderá y los tres LED de volumen de color rojo 11 parpadearán. Suelte el interruptor de encendido / apagado 15.
- El modo de dar de alta finalizará una vez que la operación de dar de alta se haya realizado con éxito, o bien al cabo de 60 segundos.  
La luz nocturna 1 de la unidad del bebé dejará de parpadear.  
Los tres LED rojos 11 de la unidad de los padres se apagarán.
- Se emitirá un pitido prolongado si el alta se ha realizado con éxito y tres pitidos cortos en caso contrario.

Prueba de la conexión entre la unidad del bebé y la unidad de los padres

- Mantenga pulsado el botón de búsqueda 5 de la unidad del bebé durante 2 segundos.
- Como respuesta, la unidad de los padres emitirá un tono agudo durante 30 segundos.
- Pulse brevemente el botón de encendido / apagado 15 de la unidad de los padres para desactivar el tono.

## 12 Instrucciones de almacenamiento y eliminación

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le recomendamos que conserve la caja y el material de embalaje para transportar el equipo en el futuro, en caso necesario.</li> </ul>
----------	--

### 12.1 Almacenamiento

Extraiga las pilas (estándares o recargables) de la unidad de los padres y de la unidad del bebé respectivamente.

Guarde el equipo en un lugar seco.

### 12.2 Eliminación del embalaje



Los materiales de embalaje son materiales respetuosos con el medio ambiente que puede entregarle a su servicio local de recogida de basuras para su reciclado.

### 12.3 Eliminación (protección medioambiental)



Deseche el equipo de conformidad con las disposiciones de la Directiva europea 2002/96/CE de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Póngase en contacto con su servicio local de recogida de basuras y reciclado para obtener más información.

Las pilas (estándar o recargables) deben desecharse sin contaminar el medio ambiente, de acuerdo con la normativa de su país.

## 13 Datos técnicos

Frecuencia	de 1.880 GHz a 1.900 GHz
Alcance	Exteriores: hasta 600 m / hasta 300 m en modo SEDS Interiores: hasta 50 m / hasta 25 m en modo SEDS
Temperatura de funcionamiento	de 15 °C a 35 °C Humedad relativa del 20-75 %
<b>Unidad de los padres</b>	
Pilas recargables	Marca: GP Tipo: GP80AAAH2BX Pilas 2.4V 800mAh NiMH (incluidas)
Adaptador de corriente alterna	Marca: Kings Tipo: KSS05-060-0300G Entrada: 230 V CA / 50 Hz / 150 mA Salida: 6 V CC / 300 mA
Dimensiones	117 × 62 × 72 mm aprox.
Peso	98 g (sin las pilas recargables)
<b>Unidad del bebé</b>	
Pilas	3 pilas alcalinas (LR06 / AA, no incluidas)
Adaptador de corriente alterna	Marca: Kings Tipo: KSS05-060-0300G Entrada: 230 V CA / 50 Hz / 150 mA Salida: 6 V CC / 300 mA
Dimensiones	137 × 60 × 101 mm aprox.
Peso	141 g (sin las pilas)

## 14 Declaración de conformidad de la CE

TOPCOM EUROPE N. V. declara por la presente que este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de disposiciones pertinentes de la Directiva 1995/5/CE.

Puede encontrarse la declaración de conformidad en: <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>.

## 15 Garantía de Topcom

### 15.1 Período de garantía

El equipo Topcom está cubierto por una garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. La garantía no cubre las pilas estándar o recargables (tipo AA / AAA). Los componentes menores o defectos que tienen un efecto insignificante sobre el funcionamiento o el valor del equipo, no están cubiertos por esta garantía.

Las reclamaciones derivadas de la garantía deben acompañarse del envío del justificante original de compra o una copia que muestre la fecha de compra y el modelo de equipo.

### 15.2 Procesamiento de reclamaciones de la garantía

Los equipos averiados deberán remitirse a un servicio técnico de Topcom, junto con un comprobante de compra válido.

Si el equipo muestra un defecto durante el periodo de vigencia de la garantía, Topcom o su servicio de reparación oficial autorizado reparará cualquier defecto atribuible a un producto o material defectuoso sin

cargo alguno. Topcom o su servicio de reparación oficial autorizado podrá reparar o sustituir el equipo defectuoso o los componentes del equipo defectuoso. Si se sustituye el equipo, el color y el modelo podrán variar respecto al equipo adquirido originalmente.

La fecha de compra original determinará el comienzo del período de garantía. El periodo de garantía no se ampliará por el hecho de que Topcom o su servicio de reparación oficial autorizado tengan que sustituir o reparar el equipo.

### **15.3 Limitaciones de la garantía**

Los daños o defectos atribuibles a un uso o funcionamiento incorrecto, así como los daños atribuibles a la utilización de componentes o accesorios no originales, no estarán cubiertos por la garantía.

La garantía no cubre los daños atribuibles a factores externos, tales como relámpagos, agua o incendios ni los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida si el número de serie del equipo se modifica, se elimina o resulta ilegible.

Las reclamaciones de la garantía serán inválidas si el comprador repara, modifica o adapta el equipo por sí mismo.

## 1 Allmän information

Till kunden,

Ett bra sätt att lära sig använda utrustningen och att bekanta sig med de olika funktionerna är att läsa igenom den här informationen.

## 2 Information om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller information om babyövervakaren Babytalker 3000 SEDS (kallas "utrustningen" nedan) och viktiga anvisningar om säkerhet, korrekt användning och underhåll av utrustningen. Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av utrustningen. Alla som ska använda, reparera och/eller rengöra utrustningen måste läsa och följa anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe och se till att nästa ägare får tillgång till den.

## 3 Copyright

Denna dokumentation är skyddad av upphovsrättslig lagstiftning.

Alla rättigheter till materialet förbehålls, inklusive rätten till fotomekanisk reproduktion, kopiering och distribuering genom specifika metoder som databehandling, lagringsmedia eller nätverk, helt eller delvis, samt tekniska och innehållsliga ändringar.

## 4 Varningar

### ⚠ FARA

**Den här varningsnivån anger att en farlig situation kan uppstå.**

Om den farliga situationen inte undviks kan den leda till döden eller allvarliga personskador.

### ⚠ OBS

**Den här varningsnivån anger att en potentiellt farlig situation kan uppstå.**

Personskador och/eller egendomsskador kan uppstå om situationen inte undviks.



Den här symbolen anger information som gör det enklare att använda utrustningen.

## 5 Korrekt användning

Den här utrustningen är endast avsedd för privat (ej yrkesmässigt) användning i slutna rum för övervakning av småbarn. Alla andra former av användning är felaktig och kan leda till farliga situationer.

Följ alltid instruktionerna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren kan inte påföras ansvar för förluster eller skador som härrör från felaktigt användande.

Användaren av utrustningen är ensam ansvarig för eventuella risker.

## 6 Säkerhet

### 6.1 Risk för elektriska stötar

#### ⚠ FARA

**Kontakt med strömförande ledningar eller komponenter kan medföra livsfara!**

Följ nedanstående säkerhetsinstruktioner för att undvika risken för elektriska stötar:

- Använd alltid den nätadapter som medföljer utrustningen. Andra nätadapterar kan skada utrustningen.
- Använd inte utrustningen om nätadaptern, strömkabeln eller kontakten är skadad.
- Öppna aldrig nätadapterns hölje. Om du vidrör strömförande kontakter eller ledningar kan du utsättas för elektriska stötar, liksom om du ändrar den elektriska eller mekaniska konstruktionen.
- Skydda utrustningen mot fukt och väta, och håll den fri från damm. Dra omedelbart ut nätadaptern ur vägguttaget om utrustningen kommer i kontakt med vatten.
- Dra ut nätadaptern vid fel på utrustningen, vid åskväder och när utrustningen rengörs.
- Låt inte kabeln komma i kontakt med heta ytor eller skadliga material, och se till att den inte kommer i kläm.

## 6.2 Använda batterier (vanliga eller laddningsbara)

### ▲ OBS

#### Om du inte använder batterierna enligt instruktioner kan fara uppstå.

- Använd alltid batterier av samma typ (vanliga eller laddningsbara).
- Kontrollera att du sätter i batterierna (laddningsbara eller övriga) åt rätt håll (rätt polaritet). Om du sätter i batterierna (laddningsbara eller övriga) åt fel håll kan batterierna eller utrustningen skadas.
- Låt aldrig batterier (laddningsbara eller övriga) komma i kontakt med öppen eld, eftersom de då kan explodera.
- Låt aldrig batteriernas (laddningsbara eller övriga) poler komma i kontakt med varandra eller med metallföremål. Detta kan orsaka överhettning, brand eller explosion.
- Håll batterierna/de laddningsbara batterierna utom räckhåll för barn. Kontakta läkare omedelbart om ditt barn har svält ett batteri.
- Vätska från läckande batterier kan orsaka permanenta skador på utrustningen. Var extra försiktig när du hanterar skadade eller läckande batterier (laddningsbara eller övriga), eftersom batterivätskan är frätande. Använd skyddshandskar.
- Ta ur batterierna (laddningsbara eller övriga) om du inte ska använda utrustningen under en längre tid.

## 6.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Följ alltid följande säkerhetsanvisningar när du använder utrustningen:

- Utrustningen måste alltid monteras av en vuxen. Håll delarna utom räckhåll för barn när utrustningen monteras.
- Låt inte barn leka med utrustningen eller med delarna.
- Kontrollera att babyövervakaren och nätkabeln alltid är utom räckhåll för barnet.
- Täck inte över babyövervakaren med en handduk eller liknande.
- Skadade komponenter måste alltid ersättas av originalreservdelar eftersom komponenter från andra tillverkare eventuellt inte uppfyller säkerhetsnormerna.
- Stäng av babyövervakaren om du uppmanas till det av en skylt, ett anslag eller annat meddelande. Utrustningen på sjukhus och andra vårdinrättningar kan vara känslig för högfrekventa radiosignaler från externa källor.

## 7 Användning

Babyövervakaren består av två delar: en för föräldrarna och en för barnet, som kommunicerar via en trådlös anslutning som uppfyller DECT-standard.

DECT-tekniken innebär att utrustningen är skyddad mot avlyssning och inte påverkas av störningar från annan utrustning.

Babyenheten (sändaren) börjar sända när mikrofonen tar emot ljud (VOX). Ljudet återskapas sedan i föräldraenheten (mottagaren).



- Babyövervakaren ska aldrig användas som ersättning för en vuxen. Den är bara ett verktyg som hjälper dig att hålla uppsikt.

### 7.1 Babyenhetens komponenter

Se bild **A** på utveckningsbladet.

- |   |                     |    |                        |
|---|---------------------|----|------------------------|
| 1 | Nattlampa           | 6  | Mikrofon               |
| 2 | På/av-lysdiod       | 7  | Batterilucka           |
| 3 | Knapp för nattlampa | 8  | Kontakt för nätadapter |
| 4 | På/av-knapp         | 9  | Fästklämma             |
| 5 | Söknapp (Paging)    | 10 | SEDS-lägesväljare      |

### 7.2 Föräldraenhetens komponenter

Se bild **B** på utveckningsbladet.

- |    |                |    |                              |
|----|----------------|----|------------------------------|
| 11 | Volymlysdioder | 17 | På/av-lysdiod                |
| 12 | Högtalare      | 18 | Kontakt för nätadapter       |
| 13 | Signallysdiod  | 19 | Laddningsindikator           |
| 14 | Öka volymen    | 20 | Bältes- eller väggfästklämma |
| 15 | På/av-knapp    | 21 | Lucka till batterifack       |
| 16 | Minska volymen |    |                              |

## 8 Använda för första gången

### 8.1 Paketet innehåller

Utrustningen är standardutrustad med följande komponenter:

- 1 babyenhet
- 1 föräldraenhet
- 1 laddningsstation
- 2 nätadapterar
- 1 bruksanvisning
- 1 servicekort
- 1 laddningsbart NiMH-batteri

### 8.2 Installera batterier i babyenheten

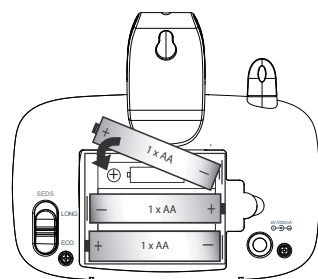
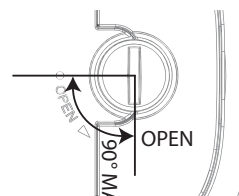
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Du kan använda babyenheten med tre AA-batterier (LR06, alkaliska batterier rekommenderas) eller med den medföljande nätadaptern.</li> <li>• <b>Det går inte att ladda batterier med babyenheten.</b></li> <li>• Låt alltid batterierna sitta i enheten, även om du använder nätadaptern. Enheten byter då automatiskt till batteridrift vid ett eventuellt strömavbrott.</li> <li>• Blanda aldrig använda batterier med nya batterier.</li> </ul>
----------	--

- Vrid fästklämman **9** uppåt.
- Vrid skruven på batteriluckan **7** på enhetens baksida 90° moturs och ta bort batteriluckan.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrid inte skruven förbi markeringen "OPEN".</li> </ul>
----------	---

- Sätt i tre alkaliska AA-batterier i batterifacket. Kontrollera att du sätter i batterierna åt rätt håll.
- Stäng batterifacket.

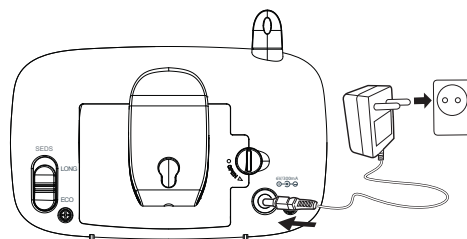
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den röda på/av-lysdioden <b>2</b> blinkar när batteriet är förbrukat. Ladda batterierna.</li> </ul>
----------	--



### 8.3 Ansluta babyenheten till elnätet

Sätt i kontakten från nätadaptern i babyenhetens nätströmsuttag **8** och sätt i nätadaptern i ett vägguttag (230 V/50 Hz).

<b>⚠ OBS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se till att vägguttaget är lätt åtkomligt så att du snabbt kan dra ut nätadaptern om det skulle bli nödvändigt.</li> <li>• Använd endast den medföljande nätadaptern (6 V DC / 300 mA – Typ KSS05-06-0300G).</li> </ul>	



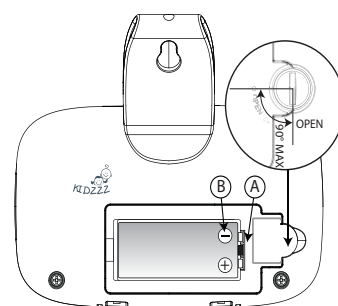
### 8.4 Installera laddningsbara batterier i föräldraenheten

<b>⚠ OBS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Använd endast det medföljande NiMH-batteriet i föräldraenheten.</li> </ul>	

- Vrid fästklämman **20** uppåt.
- Vrid skruven **21** på batteriluckan på enhetens baksida 90° moturs och avlägsna batteriluckan.

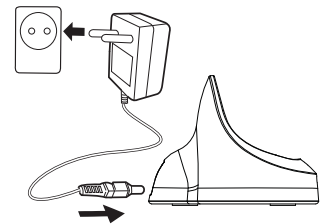
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrid inte skruven förbi markeringen "Open".</li> </ul>
----------	---

- Sätt in NiMH-batteriet i batterifacket. Kontrollera att batteriets tapp (A) passar in i motsvarande fördjupning och att polariteten stämmer överens med bilden (B). Stäng batterifacket försiktigt och rotera fästklämman nedåt.



### 8.5 Ladda laddningsbara batterier i föräldraenheten

- Sätt i kontakten från nätadaptern i laddningsstationens nätströmsuttag **18** och koppla in nätadaptern i ett vägguttag (230 V/50 Hz).
- Ställ föräldraenheten i laddningsstationen. Den röda laddningslysdioden **19** tänds.



<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det tar cirka 10 timmar att ladda batterierna helt.</li> <li>• Den röda på/av-lysdioden <b>17</b> blinkar när batteriet är förbrukat. Ladda batterierna.</li> </ul>
----------	--

## 9 Användning

### 9.1 Stänga av och sätta på babyenheten och föräldraenheten

- Sätt på föräldraenheten genom att trycka på på/av-knappen **15**. På/av-lysdioden **17** tänds och signallysdioden **13** börjar blinka.
- Sätt på babyenheten genom att trycka på på/av-knappen **4**. På/av-lysdioden **2** tänds.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det görs ett försök att ansluta föräldraenheten till babyenheten. När signallysdioden <b>2</b> på föräldraenheten lyser kontinuerligt, betyder detta att anslutningen har upprättats. Om lysdioden inte tänds använder du instruktionerna på sidan 50.</li> </ul>
----------	--

- Stäng av föräldraenheten genom att trycka på på/av-knappen **15**. Håll knappen nedtryckt, På/av-lysdioden **17** släcks.
- Stäng av babyenheten genom att trycka på på/av-knappen **4** – håll knappen nedtryckt tills på/av-lysdioden **2** släcks.

### 9.2 Testa anslutningen mellan föräldraenheten och babyenheten

Du måste kontrollera den trådlösa anslutningen innan du använder babyövervakaren för första gången.

- Ställ föräldraenheten i samma rum som babyenheten, men placera enheterna på minst 2 meters avstånd.
- Sätt på båda enheterna. Det görs ett försök att ansluta föräldraenheten till babyenheten.
- Den gröna signallysdioden **13** på föräldraenheten medan anslutningen görs. Lysdioden **13** lyser kontinuerligt när en anslutning har upprättats.
- Det ljud som registreras av mikrofonen **6** återskapas av föräldraenheten.
- Uppspelningsvolymen anges med volymlysdioderna **11** överst på föräldraenheten. Ju högre volymen är, desto fler lysdioder tänds.
- Minska avståndet mellan föräldraenheten och babyenheten tills anslutningen upprättas igen.

### 9.3 Hitta föräldraenheten

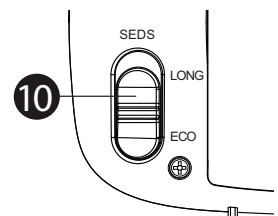
- Tryck på sökningsknappen **5** på babyenheten och håll den nedtryckt i minst 2 sekunder innan du släpper upp den.
- Föräldraenheten avger en hög pipsignal under 30 sekunder. Detta gör det enklare att hitta föräldraenheten.
- Stäng av signalen genom att snabbt trycka på på/av-knappen **15** på föräldraenheten.

### 9.4 Ställa in SEDS

Babytalker 3000 SEDS bygger på den unika SEDS-tekniken (Smart ECO Distance Switch) som gör att föräldrarna själva kan ställa in enhetens signalstyrka. Detta ger dem möjlighet att välja mellan långdistansläge eller ECO-läge, med mindre energiförbrukning och svagare signalstyrka.

Ställ väljaren **10** i läget:

- **LONG** för en maximal räckvidd på 600 m (utan hinder).
- **ECO** för att minska signalstyrkan med hälften och samtidigt minska energiförbrukningen. I det här läget minskas räckvidden till maximalt 300 m (utan hinder).



### 9.5 Inställningar

#### 9.5.1 Ställa in föräldraenhetens uppspelningsvolym

Det finns sex olika volymlägen.

- Tryck på **14** för att öka volymen.
- Tryck på **16** för att minska volymen.





- Om ljudet stängs av indikeras ljuden som registreras av babyenheten endast med hjälp av volymlysdioderna 11. En larmsignal hörs om den röda lysdioden överskrids.

### 9.5.2 Tända och släcka nattlampan

- Tryck på knappen 3 för att tända nattlampan.
- Tryck på knappen 3 igen för att släcka nattlampan.

## 10 Rengöring och underhåll

I det här avsnittet finns viktiga instruktioner om hur du rengör och underhåller utrustningen.

Om du följer instruktionerna minskar du risken för problem med utrustningen och för skador som beror på bristande underhåll.

### 10.1 Säkerhetsföreskrifter

#### ▲ FARA

##### Livsfara på grund av elektrisk ström!

- Innan du rengör utrustningen måste du stänga av den och dra ut nätsladden ur vägguttaget.

#### ▲ OBS

##### Risk för läckande batterivätska!

Vätska från läckande batterier (vanliga eller laddningsbara) kan orsaka personskador (hudirritation) eller skador på utrustningen. Använd skyddshandskar.

#### ▲ OBS

- Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel. De kan skada höljet eller läcka in i utrustningen och orsaka permanenta skador.

### 10.2 Rengöring

- Rengör utrustningen med en mjuk och något fuktad trasa.
- Rengör kontakter och anslutningar med en borste som inte repar.
- Rengör batterikontakter och batterifacket med en torr trasa som inte luddar.
- Stäng av enheten om den blir våt och ta genast ut batterierna (laddningsbara eller övriga).  
Torka ur batterifacket med en mjuk trasa för att minimera risken för vattenskador.  
Lämna batterifacket öppet tills det har torkat helt.  
Använd inte utrustningen förrän den har torkat helt.

### 10.3 Underhåll

- Kontrollera batterierna (vanliga och laddningsbara) i utrustningen med jämna mellanrum och byt ut dem i god tid.
- Kontrollera om kontakter och kablar är skadade.

#### ▲ OBS

- Om du misstänker att utrustningen är skadad på något sätt bör du låta en fackman undersöka den innan du använder den igen.

## 11 Felsökning

I det här avsnittet finns viktiga instruktioner för att hitta och åtgärda fel.

Om du följer instruktionerna minskar du risken för fara och skador.

### 11.1 Säkerhetsföreskrifter

#### ▲ FARA

##### Livsfara på grund av elektrisk ström!

- Dra alltid ut nätkontakten innan du försöker åtgärda ett problem.

### ▲ OBS

#### Fara på grund av felaktiga reparationer!

Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för allvarliga faror och kan skada utrustningen.

- Försök aldrig att modifiera eller reparera utrustningen.
- Låt alltid en behörig fackman eller ett servicecenter utföra reparationer av utrustningen eller kablarna.
- Om du misstänker att utrustningen har skadats (t.ex. om den har tappats), måste du låta en fackman undersöka utrustningen innan du använder den igen.

## 11.2 Problemorsaker och åtgärder

Du kan använda följande tabell när du försöker hitta och åtgärda enklare problem:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>Föräldraenhetens laddningsbara batteri laddas inte.</b>	Laddningsstationens kontakt sitter inte i.	Sätt i kontakten.
	Smutsiga kontakter.	Rengör batteriets poler och laddningsstationens kontakter med en mjuk trasa.
	Det laddningsbara batteriet fungerar inte längre.	Byt ut batteriet.
<b>Det går inte att sätta på föräldraenheten.</b>	Det laddningsbara batteriet är inte laddat.	Ladda batteriet.
	Utrustningen är skadad.	Kontakta kundtjänst.
<b>Ljudvarningen med två pipsignaler hörs och signallysdioden 13 blinkar kontinuerligt.</b>	Babyenheten är inte på.	Sätt på babyenheten.
	Föräldraenheten och babyenheten står för långt från varandra.	Minska avståndet mellan föräldraenheten och babyenheten.
	Föräldraenheten har inte registrerats med babyenheten.	Registrera föräldraenheten med babyenheten (se sidan 50).
<b>Föräldraenheten återger inte de ljud som registreras av babyenheten.</b>	Volyminställningen på föräldraenheten kan vara för låg eller helt avstängd.	Öka volymen på föräldraenheten.
<b>Dålig räckvidd och störningar under sändning.</b>	Utrustningens räckvidd beror på omgivningen. Stål och betongväggar kan påverka signalerna.	Försök att undvika hinder, om det är möjligt.
<b>Utrustningen avger en högfrekvent ton.</b>	Föräldraenheten och babyenheten står för nära varandra.	Öka avståndet till minst 2 meter.

## 11.3 Registrera föräldraenheten med babyenheten

Om nattlampan på babyenheten blinkar och/eller om det inte går att upprätta någon anslutning mellan föräldraenheten och babyenheten (blinkande grön lysdiod 13 på föräldraenheten), måste föräldraenheten registreras med babyenheten.



- Kontrollera att nätadaptern till babyenheten är ansluten till ett vägguttag och att batterierna i föräldraenheten är laddade.

- Kontrollera att båda enheterna är påslagna.
- Dra ut nätadaptern till babyenheten från vägguttaget och avlägsna batterierna ur föräldraenheten.
- Tryck på på/av-knappen 4 på babyenheten och håll den nedtryckt samtidigt som du kopplar in nätadaptern i vägguttaget.  
Babyenheten startas i registreringsläge.
- Släpp på/av-knappen 4. Nattlampan 1 på babyenheten blinkar under 60 sekunder.
- Tryck på på/av-knappen 15 på föräldraenheten och håll den nedtryckt samtidigt som du sätter i laddade batterier.  
Föräldraenheten startas och de tre röda volymlysdioderna 11 blinkar. Släpp på/av-knappen 15.

- Registreringsläget avslutas när registreringen har slutförts eller efter 60 sekunder. Nattlampan ① på babyenheten slutar blinka. De tre röda lysdioderna ⑪ på föräldraenheten släcks.
- Ett långt pip hörs när registreringen är klar. Om registreringen misslyckades hörs tre korta pip.

Kontrollera anslutningen mellan föräldraenheten och babyenheten:

- Håll sökningsknappen ⑤ på babyenheten nedtryckt i 2 sekunder.
- Som svar avger föräldraenheten en hög pipsignal under 30 sekunder.
- Stäng av signalen genom att snabbt trycka på på/av-knappen ⑮ på föräldraenheten.

## 12 Förvaring och återvinning



- Vi rekommenderar att du behåller kartongen och förpackningsmaterialet så att du kan använda dem när utrustningen ska transporteras.

### 12.1 Förvaring

Avlägsna batterierna (vanliga eller laddningsbara) från föräldraenheten och babyenheten. Förvara utrustningen på en torr plats.

### 12.2 Återvinning av förpackningsmaterial



Förpackningen består av miljövänliga material som kan återvinnas på din lokala återvinningscentral.

### 12.3 Återvinning (miljöskydd)



Utrustningen ska återvinnas enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Kontakta dina lokala myndigheter om du vill ha mer information.



Lämna batterierna (vanliga eller laddningsbara) till en miljöstation eller i enlighet med lokala föreskrifter.

## 13 Tekniska specifikationer

Frekvens	1 880 GHz till 1 900 GHz
Räckvidd	Utomhus: upp till 600 m / upp till 300 m i SEDS-läge Inomhus: upp till 50 m / upp till 25 m i SEDS-läge
Driftstemperatur	15 °C till 35 °C 20 % till 75 % relativ luftfuktighet
<b>Föräldraenhet</b>	
Laddningsbara batterier	Märke: GP Typ: GP80AAAH2BX Batteri 2.4V 800mAh NiMH (ingår)
Nätadapter	Märke: Kings Typ: KSS05-060-0300G In: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Ut: 6 V DC / 300 mA
Mått	cirka 117 × 62 × 72 mm
Vikt	98 g (utan laddningsbara batterier)
<b>Babyenhet</b>	
Batterier	3 alkaliska battericeller (LR06/AA) (ingår ej)
Nätadapter	Märke: Kings Typ: KSS05-060-0300G In: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Ut: 6 V DC / 300 mA
Mått	cirka 137 × 60 × 101 mm
Vikt	141 g (utan batterier)

## 14 EG-försäkringen om överensstämmelse

TOPCOM EUROPE NV försäkras härmed att utrustningen uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG.

Deklarationen om överensstämmelse finns på: <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>.

## 15 Topcom-garanti

### 15.1 Garantiperiod

Topcom-utrustning omfattas av en 24-månadersgaranti. Garantiperioden börjar gälla den dag som den nya utrustningen säljs. Standardbatterier och laddningsbara batterier (typ AA/AAA) omfattas inte av garantin.

Mindre viktiga komponenter eller defekter som har en försumbar påverkan på utrustningens användbarhet eller värde omfattas inte av den här garantin.

Garantikrav måste åtföljas av det ursprungliga kvittot eller en kopia som anger inköpsdatum och utrustningens modell.

### 15.2 Behandling av garantikrav

Utrustning med funktionsfel måste returneras, ihop med ett giltigt kvitto, till Topcoms reparationservice.

Om utrustningen uppvisar någon defekt under garantiperioden, kommer Topcom eller en officiellt auktoriserad reparationservice att reparera eventuella defekter som kan hänföras till felaktigt material eller en felaktig produkt utan kostnad, genom att antingen reparera eller ersätta den defekta utrustningen eller komponenter i den defekta utrustningen. Om utrustningen ersätts kan färgen och modellen skilja sig från den ursprungliga utrustningen.

Det ursprungliga inköpsdatumet anger starten på garantiperioden. Garantiperioden förlängs inte genom att utrustningen ersätts eller repareras av Topcom eller en officiellt auktoriserad reparationservice.

### 15.3 Undantag från garantin

Skador eller defekter som kan hänföras till felaktig användning och skador som kan hänföras till användning av komponenter eller tillbehör som inte är original omfattas inte av garantin.

Skador som kan hänföras till externa faktorer, som blixtnedslag, vatten-/brandskador eller olika typer av transportskador omfattas inte av garantin.

Garantin gäller inte om utrustningens serienummer har ändrats, avlägsnats eller blivit oläsligt.

Garantikrav är inte giltiga om utrustningen har reparerats, ändrats eller anpassats av köparen.

## 1 Generelt

Kære kunde

Vi beder dig om at læse disse oplysninger for hurtigt at komme i gang med dette produkt og lære om udstyrets funktioner.

## 2 Oplysninger om denne brugervejledning

Denne brugervejledning indeholder oplysninger om Babytalker 3000 SEDS-babyalarm (herefter benævnt "udstyret") samt vigtige anvisninger mht. ibrugtagning, sikkerhed, korrekt brug og vedligeholdelse af udstyret. Denne brugervejledning bør altid opbevares i nærheden af udstyret. Alle, der er ansvarlige for at betjene, reparere og/eller rengøre udstyret, skal læse og konsultere denne brugervejledning.

Denne brugervejledning bør opbevares på et sikkert sted og videregives til næste ejer af udstyret.

## 3 Ophavsret

Dette dokument er beskyttet ved lov om ophavsret.

Alle rettigheder forbeholdes, herunder rettigheder til fotomekanisk reproduktion, kopiering og distribution med særlige metoder som f.eks. databehandling, datalagringsmedier eller datanetværk enten helt eller delvist samt tekniske ændringer eller ændringer i indholdet.

## 4 Advarsler

### ⚠ FARE

**Dette fareniveau angiver risiko for en farlig situation.**

Den farlige situation kan resultere i død eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

### ⚠ FORSIGTIG

**Dette fareniveau angiver en mulig farlig situation.**

Den farlige situation kan resultere i personskade og/eller materiel skade, hvis den ikke undgås.



Dette symbol henviser til oplysninger, der gør det nemmere at bruge udstyret.

## 5 Korrekt brug

Dette udstyr er kun udviklet til privat (ikke-professionel) brug ved overvågning af babyer i lukkede rum. Al anden brug er ikke korrekt og kan føre til faresituationer.

Følg altid anvisningerne i denne brugervejledning.

Der accepteres intet ansvar for tab eller skade, der måtte følge fra ukorrekt brug.

Brugeren af udstyret er alene ansvarlig for alle risici.

## 6 Sikkerhed

### 6.1 Risiko for elektrisk stød

#### ⚠ FARE

**Kontakt med strømførende ledninger eller komponenter kan være livsfarligt!**

Følg disse sikkerhedsanvisninger for at undgå risiko for elektrisk stød:

- Kun den AC-adapter, der medfølger, bør anvendes for at undgå risiko for skade på udstyret.
- Udstyret må ikke bruges, hvis AC-adapteren, strømkablet eller stikkontakten er beskadiget.
- AC-adapteren må ikke åbnes. Der er risiko for elektrisk stød, hvis du rører ved strømførende kontakter eller forbindelser, eller hvis du ændrer den elektriske eller mekaniske konstruktion.
- Udstyret bør beskyttes imod fugt samt holdes støvfrit. AC-adapteren bør straks afbrydes i tilfælde af kontakt med fugt eller vand.
- AC-adapteren bør afbrydes i tilfælde af funktionsfejl, i tordenvejr og under rengøring af udstyret.
- Kablet skal beskyttes imod kontakt med varme overflader eller andre farekilder og må ikke klemmes.

## 6.2 Brug af batterier (almindelige eller genopladelige)

### ▲ FORSIGTIG

Hvis batterierne ikke anvendes i henhold til vejledningen, kan der opstå fare.

- Der bør altid anvendes batterier af samme type (almindelige eller genopladelige).
- Sørg for, at batterierne (genopladelige eller andre) er isat i henhold til korrekt polaritet. Beskadigelse af batterierne (genopladelige og andre) og udstyret kan opstå ved forkert isætning af batterierne.
- Batterierne (genopladelige og andre) må aldrig kastes på åben ild, da dette kan medføre eksplosionsfare.
- Batteriernes (genopladelige og andre) poler må aldrig komme i kontakt med hinanden eller med metalgenstande - hverken tilsigtet eller ved et uheld. Dette kan føre til overophedning, ildebrand eller eksplosion.
- Batterier/genopladelige batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Søg straks læge, hvis batterierne sluges.
- Væske fra utætte batterier kan forårsage varig beskadigelse af udstyret. Beskadigede eller utætte batterier (genopladelige og andre) bør håndteres forsigtigt, da der er fare for ætsning. Anvend beskyttelseshandsker.
- Batterierne (genopladelige og andre) bør fjernes, hvis udstyret ikke skal anvendes i længere tid.

## 6.3 Sikker brug

Følgende sikkerhedsanvisninger bør altid følges for sikker anvendelse af udstyret:

- Udstyret skal altid samles af en voksen. Små dele skal opbevares utilgængeligt for børn under samlingen af udstyret.
- Lad ikke børn lege med udstyret eller dele heraf.
- Sørg for, at babyalarmen og strømkablet altid er uden for babyens rækkevidde.
- Babyalarmen må ikke overdækkes med et håndklæde, tæppe eller lignende.
- Defekte dele skal altid udskiftes med originale dele, da andre dele muligvis ikke opfylder de påkrævede sikkerhedsstandarder.
- Babyalarmen bør slukkes, når dette kræves af skilte, plakater eller andre påbud. Udstyr, der anvendes på hospitaler og andre behandlingssteder, kan være følsomt over for højfrekvenssignaler fra eksterne kilder.

## 7 Betjening

Babyalarmen består af to enheder: en til forældrene og en til babyen, der forbindes trådløst i henhold til DECT-standarden.

Takket være DECT-teknologi er dette udstyr beskyttet imod aflytning og er immunt over for forstyrrelser fra andet udstyr.

Babyenheden starter med at udsende signaler, så snart mikrofonen opfanger en lyd (VOX). Lyden gengives derefter af forældreenheden.



- Babyalarmen kan aldrig erstatte en ansvarlig voksens opsyn; babyalarmen er kun hjælpeudstyr.

### 7.1 Babyenhedens komponenter

Se illustrationen **A** på folde-ud-siden.

- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 Natlys                          | 6 Mikrofon                   |
| 2 On/Off-lysdioder                | 7 Batteridæksel              |
| 3 Knap til natlys                 | 8 Stik til AC-adapter        |
| 4 On/Off-knap                     | 9 Clips                      |
| 5 Tasten Håndsætssøgning (Paging) | 10 Kontakt til SEDS-stråling |

### 7.2 Forældreenhedens komponenter

Se illustrationen **B** på folde-ud-siden.

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 11 Lysdioder for lydstyrke  | 17 On/Off-lysdioder                 |
| 12 Højttaler                | 18 Stik til AC-adapter              |
| 13 Lysdiode for forbindelse | 19 Indikator for opladning          |
| 14 Forøg lydstyrke          | 20 Fastgørelsesklemme til bælte/væg |
| 15 On/Off-knap              | 21 Batteridæksel                    |
| 16 Reducér lydstyrke        |                                     |

## 8 Ibrugtagning

### 8.1 Pakkens indhold

Udstyret leveres som standard med følgende komponenter:

- 1 babyenhed
- 1 forældreenhed
- 1 opladningsenhed
- 2 AC-adaptere
- 1 brugervejledning
- 1 servicekort
- 1 genopladelig NiMH-batteripakke

### 8.2 Isætning af batterier i babyenheden

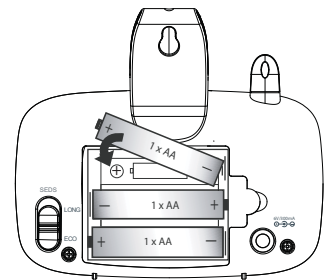
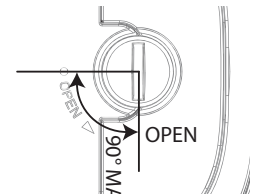
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Babyenheden kan strømforsynes med tre AA-batterier (LR06/batteri til lommelygte; vi anbefaler almindelige alkaliske batterier) eller den medfølgende AC-adapter.</li> <li><b>Babyenheden kan ikke genoplade batterier.</b></li> <li>Det anbefales altid at efterlade batterierne i enheden, også hvis du anvender AC-adapteren. Enheden skifter automatisk til batteristrøm i tilfælde af strømsvigt.</li> <li>Brugte og nye batterier må aldrig anvendes sammen.</li> </ul>
----------	---

- Rotér bælteklemmen 9 opad.
- Drej skruen på batteridækslet 7 bag på babyenheden 90° mod uret, og fjern batteridækslet.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Undlad at dreje skruen forbi "OPEN"-punktet.</li> </ul>
----------	--

- Isæt tre almindelige alkaliske AA-batterier (LR06/batteri til lommelygte) i batterirummet. Sørg for, at batterierne vender korrekt.
- Luk batterirummet.

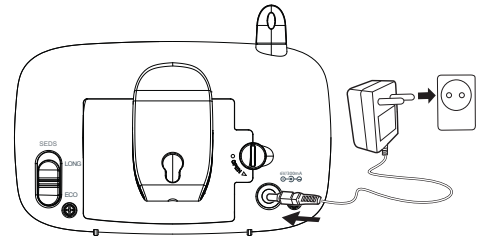
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den røde On/Off-lysdiode 2 blinker, når batteriet er fladt. Genoplad batterierne.</li> </ul>
----------	---



### 8.3 Tilslutning af babyenheden til strømforsyning

Isæt AC-adapterens lille stik i stikket på babyenheden 8, og forbind AC-adapteren til et netstik (230 V/50 Hz).

<b>⚠ FORSIGTIG</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Netstikket skal være inden for nem rækkevidde, så du hurtigt kan afbryde strømkablet i en nødsituation.</li> <li>Kun den medfølgende AC-strømadapter må anvendes. (6 V DC / 300 mA – type KSS05-06-0300G).</li> </ul>	



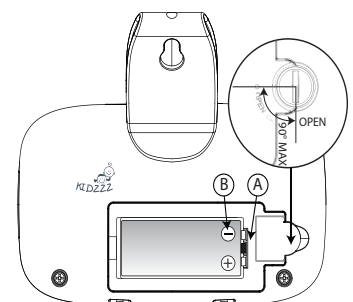
### 8.4 Isætning af genopladelige batterier i forældreenheden

<b>⚠ FORSIGTIG</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kun den medfølgende NiMH-batteripakke bør anvendes i forældreenheden.</li> </ul>	

- Rotér bælteklemmen 20 opad.
- Drej skruen på batteridækslet 21 bag på forældreenheden 90° mod uret, og fjern batteridækslet.

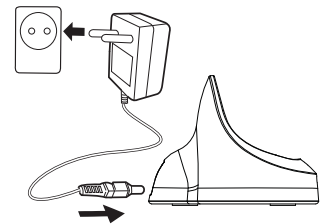
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Undlad at dreje skruen forbi "Open"-punktet.</li> </ul>
----------	--

- Isæt NiMH-batteripakken i batterirummet. Sørg for, at batteripakkens tap (A) sidder i den tilsvarende indskæring, og at batterierne vender rigtigt i henhold til illustrationen (B)! Luk batterirummet forsigtigt, og rotér bælteklemmen nedad.



### 8.5 Opladning af genopladelige batterier i forældreenheden

- Isæt AC-adapterens lille stik i stikket på opladerenheden **18**, og forbind AC-adapteren med et netstik (230 V/50 Hz).
- Sæt forældreenheden i opladningsenheden. Den røde lysdiode for opladning **19** tændes.



- |          |   |
|----------|---|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det tager ca. 10 timer at oplade batterierne helt.</li> <li>• Den røde On/Off-lysdiode <b>17</b> blinker, når batteriet er fladt. Genoplad batterierne.</li> </ul> |
|----------|---|

## 9 Betjening og brug

### 9.1 Sådan tændes og slukkes baby- og forældreenheden

- Tryk på On/Off-knappen **15** for at tænde forældreenheden. On/Off-lysdioden **17** lyser, og lysdioden for forbindelse **13** begynder at blinke.
- Tryk på On/Off-knappen **4** for at tænde babyenheden. On/Off-lysdioden **2** tændes.

- |          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forældreenheden forsøger nu at etablere forbindelse til babyenheden. Når lysdioden for forbindelse <b>2</b> på forældreenheden lyser konstant, betyder det, at forbindelsen er etableret. Hvis ikke, se side 58.</li> </ul> |
|----------|--|

- Tryk på On/Off-knappen **15** og hold knappen nede for at slukke for forældreenheden. On/Off-lysdioden **17** slukkes.
- Tryk på On/Off-knappen **4** og hold knappen nede for at slukke babyenheden. Tryk og hold knappen nede, indtil On/Off-lysdioden **2** slukker.

### 9.2 Kontrol af forbindelsen imellem forældre- og babyenheden

Du bør altid kontrollere den trådløse forbindelse, når du anvender babyalarmer første gang.

- Stil forældreenheden i samme værelse som babyenheden i en afstand på mindst to meter.
- Tænd begge enheder. Forældreenheden forsøger nu at etablere forbindelse til babyenheden.
- Den grønne lysdiode for forbindelse **13** på forældreenheden blinker, mens der etableres forbindelse. Lysdioden **13** lyser konstant, når forbindelsen er etableret.
- De lyde, der opfanges af mikrofonen **6**, gengives af forældreenheden.
- Gengivelseslydstyrken angives af lysdioden for lydstyrke **11** øverst på forældreenheden. Jo højere lydstyrken er, jo flere lysdioder lyser.
- Reducér afstanden imellem forældre- og babyenheden, indtil de igen etablerer forbindelse.

### 9.3 Sådan lokaliseres forældreenheden

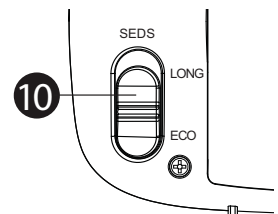
- Tryk på Personsøgeknapen **5** på babyenheden, og hold den nede i mindst 2 sekunder, før du slipper den igen.
- Forældreenheden udsender som svar en høj biptone i 30 sekunder. Dette gør det nemmere at finde forældreenheden.
- Tryk kort på On/Off-knappen **15** på forældreenheden for at slukke for tonen.

### 9.4 Indstilling af SEDS

Babytalker 3000 SEDS anvender den unikke SEDS-teknologi (Smart ECO Distance Switch), som giver forældre mulighed for at indstille udstyrets udstrålingsstyrke. Dette giver dem valget imellem "langdistancetilstand" eller "ECO-tilstand" med reduceret strømforbrug og lavere udstråling.

Knappen indstilles **10** til:

- **"LONG"** til en maksimal rækkevidde på 600 m (i åbne områder).
- **"ECO"** for at reducere udstrålingen med det halve samt reducere strømforbruget. Med denne indstilling reduceres rækkevidden til maks. 300 m (i åbne områder).



### 9.5 Indstillinger

#### 9.5.1 Indstilling af gengivelseslydstyrken på forældreenheden

Der er seks lydstyrkeniveauer.

- Tryk på knappen **14** for at øge lydstyrken.
- Tryk på knappen **16** for at reducere lydstyrken.





- Hvis lyden er slukket, angives de lyde, der opfanges af babyenheden kun vha. lysdioderne for lydstyrke 11. En alarmtone lyder, hvis den røde lysdiode overgås.

### 9.5.2 Sådan tændes og slukkes natlyset

- Tryk på knappen 3 for at tænde for natlyset.
- Tryk på knappen 3 igen for at slukke for natlyset.

## 10 Rengøring og vedligeholdelse

Dette afsnit indeholder vigtige anvisninger for rengøring og vedligeholdelse af udstyret. Følg disse anvisninger for at sikre problemfri brug af udstyret og forebygge beskadigelse af udstyret som følge af ukorrekt vedligeholdelse.

### 10.1 Sikkerhedsanvisninger

#### ▲ FARE

##### Livsfare pga. elektrisk strøm!

- Før du rengør udstyret, skal du slukke det og afbryde strømkablet fra netstikket.

#### ▲ FORSIGTIG

##### Fare pga. utætte batterier!

Væske fra utætte batterier (almindelige eller genopladelige) kan forårsage personskade (hudirritation) eller beskadige udstyret. Anvend beskyttelseshandsker.

#### ▲ FORSIGTIG

- Der må ikke anvendes rengørings- eller opløsningsmidler. Disse kan beskadige ydersiden eller trænge ind i udstyret og forårsage permanent skade.

### 10.2 Rengøring

- Rengør udstyret med en blød, let fugtig klud.
- Rengør snavsede stik og kontakter med en blød børste.
- Rengør batterikontakterne og batterirummet med en tør, fnugfri klud.
- Hvis udstyret bliver vådt, skal det slukkes, og batterierne (genopladelige og andre) tages ud med det samme.  
Aftør batterirummet med en blød klud for at minimere risikoen for vandskade.  
Lad batterirummet stå åbent, indtil det er helt tørt.  
Undlad at anvende udstyret, før det er helt tørt.

### 10.3 Vedligeholdelse

- Kontrollér udstyrets batterier (almindelige eller genopladelige) regelmæssigt, og udskift dem i god tid.
- Kontrollér stik og kabler for funktionsfejl.

#### ▲ FORSIGTIG

- Hvis du har mistanke om, at udstyret er beskadiget, skal du sørge for at få det kontrolleret af en kvalificeret tekniker, før du bruger det igen.

## 11 Fejlsøgning

Dette afsnit indeholder vigtige anvisninger om, hvordan du finder og retter fejl. Følg disse anvisninger for at undgå fare og beskadigelse af udstyret.

### 11.1 Sikkerhedsanvisninger

#### ▲ FARE

##### Livsfare pga. elektrisk strøm!

- Træk strømkablet ud, før du forsøger at rette fejl på udstyret.

### ⚠ FORSIGTIG

#### Fare pga. ukorrekt reparation!

Ukorrekt reparation kan udsætte brugere for alvorlig fare og kan forårsage beskadigelse af udstyret.

- Du må ikke selv forsøge at ændre eller reparere udstyret.
- Reparation af udstyret eller udstyrets kabler skal udføres af en kvalificeret tekniker eller af servicecenteret.
- Hvis du har mistanke om, at udstyret er beskadiget (f.eks. efter at det er faldet på gulvet), bør du få det kontrolleret af en kvalificeret tekniker, før du bruger udstyret igen.

## 11.2 Fejlårsager og løsninger

Følgende tabel indeholder hjælp til identifikation og løsning af mindre fejl:

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Den genopladelige batteripakke i forældreenheden oplader ikke	Opladningsenhedens stik er ikke isat	Isæt stik
	Snavsede kontakter	Rengør batteripolerne og opladningsenhedens kontakter med en blød klud
	Den genopladelige batteripakke fungerer ikke længere	Udskift batterierne
Forældreenheden kan ikke tændes.	Den genopladelige batteripakke er ikke opladet	Oplad batteripakken
	Defekt udstyr	Kontakt kundeservice
Du hører en totonet advarsel, og lysdioden for forbindelse 13 blinker konstant.	Babyenheden er ikke tændt	Tænd babyenheden
	Forældre- og babyenheden befinder sig for langt fra hinanden	Reducér afstanden imellem forældre- og babyenheden.
	Forældreenheden er ikke registreret på babyenheden	Registrér forældreenheden på babyenheden (se side 58)
Forældreenheden gengiver ikke de lyde, der opfanges af babyenheden	Lydstyrken på forældreenheden er muligvis for lav eller helt slukket.	Øg lydstyrken på forældreenheden
Begrænset rækkevidde og støj under transmission	Udstyrets rækkevidde afhænger af forholdene. Stålstukturer og betonvægge kan forhindre transmission.	Undgå forhindringer så vidt muligt.
Udstyret udsender en høj piftetone	Forældre- og babyenheden befinder sig for tæt på hinanden	Øg afstanden til mindst 2 meter

## 11.3 Registrering af forældreenheden på babyenheden

Hvis babyenhedens natlys blinker, og/eller der ikke kan etableres forbindelse imellem forældreenheden og babyenheden (blinkende grøn lysdiode 13 på forældreenheden), skal forældreenheden registreres på babyenheden.

- |          |   |
|----------|---|
| <b>i</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér, at AC-adapteren på babyenheden er forbundet til et netstik, og at batterierne i forældreenheden er opladet.</li> </ul> |
|----------|---|

- Sørg for, at begge enheder er tændt.
- Udtag babyenhedens AC-adapter fra netstikket, og udtag batterierne fra forældreenheden.
- Tryk på On/Off-knappen på babyenheden 4, og hold knappen nede, mens du isætter AC-adapteren i netstikket.  
Babyenheden starter op i registreringsstilstand.
- Slip On/Off-knappen. 4 Babyenhedens natlys 1 blinker i 60 sekunder.
- Tryk på On/Off-knappen på forældreenheden 15, og hold den nede, mens du isætter opladte batterier. Forældreenheden starter op, og de tre røde lysdioder for lydstyrke 11 blinker. Slip tænd/sluk-knappen. 15

- Registreringstilstanden slutter efter registrering er udført eller efter 60 sekunder.  
Natlyset ❶ på babyenheden holder op med at blinke.
- De tre røde lysdioder på forældreenheden ❶ slukkes.
- Du hører et langt bip, når registreringen er udført eller tre korte bip, hvis registreringen mislykkedes.

Kontrol af forbindelsen imellem forældre- og babyenheden:

- Tryk på babyenhedens Personsøgeknop ❺ i 2 sekunder.
- Forældreenheden udsender som svar en høj biptone i 30 sekunder.
- Tryk kort på On/Off-knappen ❶ på forældreenheden for at slukke for tonen.

## 12 Anvisninger til opbevaring og bortskaffelse



- Vi anbefaler, at du gemmer æsken og emballagen, så du kan bruge dem til at transportere udstyret fremover, hvis du får behov for det.

### 12.1 Opbevaring

Udtag batterierne (almindelige eller genopladelige) fra forældreenheden og babyenheden. Opbevar udstyret på et tørt sted.

### 12.2 Bortskaffelse af emballagen



Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres til genbrug på din lokale affaldsstation.

### 12.3 Bortskaffelse (miljøbeskyttelse)



Udstyret skal bortskaffes i henhold til bestemmelserne i Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette affald.

Batterier (almindelige eller genopladelige) bør bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde i henhold til lokale bestemmelser.

## 13 Tekniske specifikationer

Frekvens	1.880 GHz til 1.900 GHz
Rækkevidde	Udendørs: op til 600 m / op til 300 m i SEDS-tilstand Indendørs: op til 50 m / op til 25 m i SEDS-tilstand
Driftstemperatur	15° C til 35° C 20 % til 75 % relativ luftfugtighed
<b>Forældreenhed</b>	
Genopladelige batterier	Mærke: GP Type: GP80AAAH2BX Batteripakke 2.4V 800mAh NiMH (medfølger)
AC-adapter	Mærke: Kings Type: KSS05-060-0300G Indgang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Udgang: 6 V DC / 300 mA
Mål	ca. 117 x 62 x 72 mm
Vægt	98 g (uden genopladelige batterier)
<b>Babyenhed</b>	
Batterier	3 almindelige alkaliske batterier (LR06/AA) (medfølger ikke)
AC-adapter	Mærke: Kings Type: KSS05-060-0300G Indgang: 230 V AC/50 Hz/150 mA Udgang: 6 V DC/300 mA
Mål	ca. 137 x 60 x 101 mm
Vægt	141 g (uden batterier)

## 14 EF-overensstemmelseserklæring

TOPCOM EUROPE N.V. erklærer herved, at dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Rådets direktiv 1999/5/EF.

Overensstemmelseserklæringen findes på: <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

## 15 Topcom-garanti

### 15.1 Garantiperiode

Topcom-udstyr er dækket af en garanti på 24 måneder. Garantiperioden starter på købsdatoen. Garantien dækker ikke standardbatterier og genopladelige batterier (af typen AA/AAA). Mindre dele eller defekter, der har ubetydelig indvirkning på udstyrets funktion eller værdi, er ikke omfattet af garantien.

Garantireklamationer skal dokumenteres ved fremlæggelse af den originale kvittering eller en kopi heraf, hvoraf udstyrets købsdato og type fremgår.

### 15.2 Behandling af garantireklamationer

Det defekte udstyr sendes retur til et Topcom-servicecenter vedhæftet gyldig kvittering.

Hvis udstyret får en defekt inden for garantiperioden, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecenter uden vederlag reparere enhver defekt, der måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling, ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftet udstyr eller dele af dette. Hvis udstyret erstattes, vil erstatningsudstyrets farve og type muligvis ikke være identisk med det originale udstyr.

Den oprindelige købsdato er afgørende for garantiperiodens start. Garantiperioden forlænges ikke, såfremt udstyret udskiftes eller reparerer af Topcom eller dets udpegede servicecentre.

### 15.3 Undtagelser fra garantien

Skade eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skade forårsaget af brug af ikke-originale dele eller tilbehør dækkes ikke af garantien.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes udefrakommende faktorer, som f.eks. lynnedslag, vand og brand eller transportskader.

Garantien bortfalder, hvis udstyrets serienummer er blevet ændret, fjernet eller er gjort ulæseligt.

Reklamationer i henhold til garantien er ugyldige, hvis udstyret er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber.

## 1 Generelt

Kjære kunde,

Vi ber deg lese denne informasjonen, slik at du raskt kan gjøre deg kjent med utstyret og lære hvordan du bruker funksjonene.

## 2 Informasjon om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon om Babytalker 3000 SEDS babymonitor (heretter kalt "utstyret"), og gir viktige instruksjoner om første gangs bruk, sikkerhet og riktig bruk og vedlikehold av utstyret. Ha alltid bruksanvisningen tilgjengelig nær utstyret. Alle som skal bruke, reparere og/eller rengjøre utstyret må lese og rådføre seg med denne bruksanvisningen.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted, og la den følge utstyret hvis det gis til andre.

## 3 Opphavsrett

Dette dokumentet er beskyttet av loven om opphavsrett.

Alle rettigheter er forbeholdt, inkludert retten til fotomekanisk reproduksjon, kopiering eller distribusjon via spesifikke midler som databehandling, datalagringsmedia eller datanettverk, delvis eller i sin helhet, samt tekniske endringer og endringer i innholdet.

## 4 Advarsler

### ▲ FARE

**Advarselnivået indikerer risikoen for at en farlig situasjon skal oppstå.**

Hvis den farlige situasjonen ikke kan unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlig personskade.

### ▲ FORSIKTIG

**Dette advarselnivået indikerer en potensielt farlig situasjon.**

Hvis den farlige situasjonen ikke kan unngås, kan det føre til personskade og/eller skade på eiendom.



Dette symbolet markerer informasjon som gjør det lettere å bruke utstyret.

## 5 Riktig bruk

Dette utstyret er kun ment for privat (ikke kommersiell) bruk i lukkede rom, til overvåking av babyer. Alle andre typer bruk er uriktig, og kan medføre fare.

Følg alltid instruksjonene i denne bruksanvisningen.

Det tas intet ansvar for tap eller skade som følge av feil bruk.

Brukeren av utstyret bærer alt ansvar for eventuelle farer.

## 6 Sikkerhet

### 6.1 Fare for elektrisk støt

#### ▲ FARE

**Kontakt med strømførende ledninger eller komponenter medfører livsfare!**

Følg disse sikkerhetsinstruksjonene for å unngå fare for elektrisk støt:

- Bruk bare strømadapteren som ble levert med utstyret, for å unngå fare for skade på utstyret.
- Bruk ikke utstyret hvis strømadapteren, strømkabelen eller pluggen er skadet.
- Strømadapteren må ikke åpnes. Det er fare for elektrisk støt hvis du berører strømførende kontakter eller koblinger, eller hvis du utfører endringer i den elektriske eller mekaniske konstruksjonen.
- Beskytt utstyret mot fuktighet og fuktinntrengning, og hold det støvfritt. Trekk ut støpselet til strømadapteren umiddelbart hvis det kommer i kontakt med fuktighet.
- Trekk ut støpselet til strømadapteren hvis det oppstår feil, i tordenvær og ved rengjøring av utstyret.
- Beskytt kablene mot varme flater og andre farer, og unngå at de kommer i klem.

## 6.2 Bruke batterier (vanlige eller oppladbare)

### ▲ FORSIKTIG

Det kan medføre fare hvis batteriene ikke brukes i henhold til instruksjonene.

- Bruk alltid batterier (vanlige eller oppladbare) av samme type.
- Pass på at batteriene (oppladbare eller vanlige) settes inn med polene riktig vei. Hvis batteriene (oppladbare eller vanlige) settes inn med polene feil vei, kan det føre til skade på batteriene og utstyret.
- Kast aldri batteriene (oppladbare eller vanlige) på åpen ild, grunnet eksplosjonsfaren.
- La aldri polene på batteriene (oppladbare eller vanlige) komme i kontakt med hverandre eller andre metallgjenstander, tilsiktet eller utilsiktet. Dette kan føre til overoppheting, brann eller eksplosjon.
- Oppbevar batterier/oppladbare batterier utilgjengelig for barn. Kontakt lege umiddelbart ved svelging.
- Væskelekkasje fra batteriene kan forårsake permanent skade på utstyret. Vær spesielt forsiktig ved håndtering av skadde eller lekkende batterier (oppladbare eller vanlige), grunnet korrosjonsfaren. Bruk vernehansker.
- Fjern batteriene (oppladbare eller vanlige) hvis utstyret ikke skal brukes på en lang stund.

## 6.3 Generelle regler for sikker bruk

Følg alltid disse sikkerhetsinstruksjonene, for å sikre trygg bruk av utstyret:

- Utstyret må alltid monteres av en voksen. Under montering må små deler holdes utenfor rekkevidde for barn.
- La ikke barn leke med utstyret eller deler av det.
- Pass på at babymonitoren og strømkabelen alltid er utenfor babyens rekkevidde.
- Dekk ikke til babymonitoren med et håndkle, teppe eller lignende.
- Defekte komponenter må alltid erstattes med originale reservedeler, fordi andre komponenter kanskje ikke oppfyller sikkerhetsstandardene.
- Slå av babymonitoren hvis dette pålegges av et skilt, en plakat eller en annen melding. Utstyr som brukes på sykehus og andre helseinstitusjoner kan være følsomt for høyfrekvente signaler fra eksterne kilder.

## 7 Betjening

Babymonitoren består av to enheter: Én enhet for foreldrene og én for babyen, som er koblet sammen via en trådløs forbindelse som oppfyller DECT-standarden.

DECT-teknologien innebærer at utstyret er beskyttet mot uautorisert lytting, og påvirkes ikke av forstyrrelser fra annet utstyr.

Babyenheten begynner å sende så snart mikrofonen fanger opp en lyd (VOX). Lyden blir deretter gjengitt av foreldreenheten.



- Babymonitoren kan aldri erstatte reelt tilsyn av en voksen, den er bare et hjelpemiddel.

### 7.1 Babyenhetens komponenter

Se illustrasjon **A** på utbrettsiden.

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| 1 Nattlys            | 6 Mikrofon                 |
| 2 På/av-LED          | 7 Batterideksel            |
| 3 Nattlysknapp       | 8 Kontakt til strømadapter |
| 4 På/av knapp        | 9 Festeklips               |
| 5 Søkeknapp (Paging) | 10 SEDS-strålingsbryter    |

### 7.2 Foreldreenhetens komponenter

Se illustrasjon **B** på utbrettsiden.

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 11 Volumindikatorer      | 17 På/av-LED                  |
| 12 Høytaler              | 18 Kontakt til strømadapter   |
| 13 Forbindelsesindikator | 19 Ladeindikator              |
| 14 Øk volum              | 20 Klips for belte-/veggfeste |
| 15 På/av knapp           | 21 Batterideksel              |
| 16 Senk volum            |                               |

## 8 Første gangs bruk

### 8.1 Innholdet i pakken

Utstyret leveres som standard med følgende elementer:

- 1 babyenhet
- 1 foreldrenehhet
- 1 ladestasjon
- 2 strømadaptere
- 1 bruksanvisning
- 1 servicekort
- 1 oppladbar NiMH-batteripakke

### 8.2 Installere batterier i babyenheten

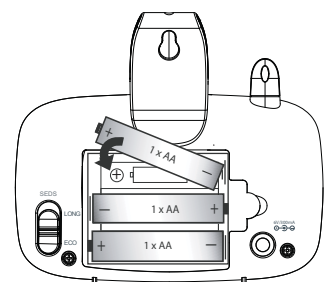
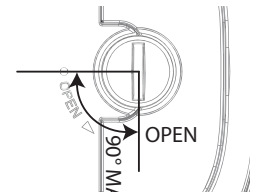
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Du kan bruke babyenheten med tre AA-batterier (LR06/lommelyktbatteri. Vi anbefaler alkaliske batterier) eller den medfølgende strømadapteren.</li> <li>• <b>Babyenheten kan ikke brukes til å lade batteriene.</b></li> <li>• Det anbefales å alltid la batteriene stå i enheten, selv når du bruker strømadapteren. Enheten skifter automatisk til batteridrift ved strømbrudd.</li> <li>• Bland aldri brukte batterier med nye batterier.</li> </ul>
----------	---

- Roter belteklipset 9 oppover.
- Drei skruen på batteridekselet 7 på baksiden av babyenheten 90° mot urviseren, og fjern batteridekselet.

<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikke drei skruen forbi punktet merket "OPEN".</li> </ul>
----------	---

- Installer tre alkaliske AA-batterier (LR06/lommelyktbatteri) i batterirommet. Pass på at batteripolene vender riktig vei.
- Lukk batterirommet.

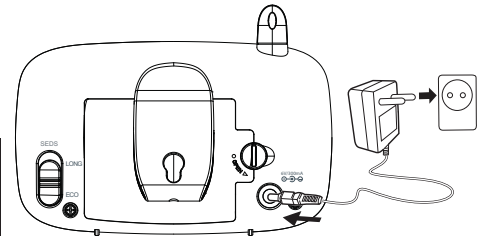
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den røde På/av-indikatoren 2 blinker når batteriene er utladet. Lad opp batteriene.</li> </ul>
----------	---



### 8.3 Koble babyenheten til strømmettet

Stikk den lille pluggen på strømadapteren i strømkontakten på babyenheten 8, og plugg støpselet inn i en stikkontakt (230 V / 50 Hz).

<b>⚠ FORSIKTIG</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stikkkontakten må være lett tilgjengelig, slik at du raskt kan trekke ut støpselet i en nødsituasjon.</li> <li>• Bruk kun den medfølgende strømforsyningen. (6 V DC / 300 mA – Type KSS05-06-0300G).</li> </ul>	



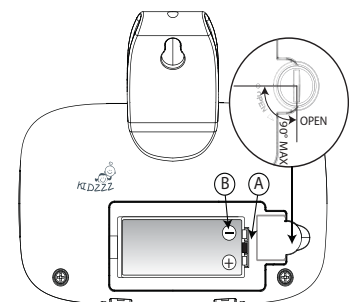
### 8.4 Installere oppladbare batterier i foreldreneheten

<b>⚠ FORSIKTIG</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruk bare den medfølgende NiMH-batteripakken i foreldreneheten.</li> </ul>	

- Roter belteklipset 20 oppover.
- Drei skruen 21 på batteridekselet på baksiden av foreldreneheten 90° mot urviseren, og fjern batteridekselet.

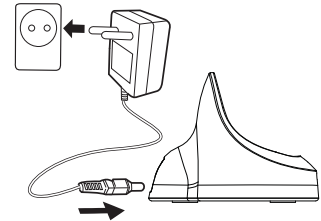
<b>i</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikke drei skruen forbi punktet merket "Open".</li> </ul>
----------	---

- Sett NiMH-batteripakken i batterirommet. Pass på at tappen på batteripakken (A) plasseres i den korresponderende fordypningen, og at polene vender riktig vei, som vist i figuren (B). Lukk batterirommet forsiktig, og roter belteklipset nedover.



### 8.5 Lade oppladbare batterier i foreldreenheten

- Stikk den lille pluggen på strømadapteren i strømkontakten på ladestasjonen **18**, og plugg støpselet inn i en stikkontakt (230 V / 50 Hz).
- Sett foreldreenheten i ladestasjonen. Den røde ladeindikatoren **19** tennes.



**i**

- Det tar ca. 10 timer å lade batteriene helt opp.
- Den røde På/av-indikatoren **17** blinker når batteriene er utladet. Lad opp batteriene.

## 9 Betjening og bruk

### 9.1 Slå babyenheten og foreldreenheten på og av

- Trykk på På/av-bryteren **15** for å slå på foreldreenheten. På/av-indikatoren **17** tennes, og forbindelsesindikatoren **13** begynner å blinke.
- Trykk på På/av-bryteren **4** for å slå på babyenheten. På/av-indikatoren **2** tennes.

**i**

- Foreldreenheten prøver å koble til babyenheten. Når forbindelsesindikatoren **2** på foreldreenheten lyser kontinuerlig, betyr det at forbindelsen er opprettet. Hvis den ikke tennes, se side 66.

- Trykk på og hold inne På/av-bryteren **15** for å slå av foreldreenheten. På/av-indikatoren **17** slukkes.
- Trykk på og hold inne På/av-bryteren **4** for å slå av babyenheten. Hold inne bryteren til På/av-indikatoren **2** slukkes.

### 9.2 Teste forbindelsen mellom foreldreenheten og babyenheten

Du må kontrollere den trådløse forbindelsen når du bruker babytelefonen for første gang.

- Sett foreldreenheten i samme rom som babyenheten, med en avstand på minst to meter.
- Slå på begge enhetene. Foreldreenheten prøver å koble til babyenheten.
- Den grønne forbindelsesindikatoren **13** på foreldreenheten blinker mens den prøver å koble til. Indikatoren **13** lyser kontinuerlig når forbindelsen er opprettet.
- Lyden som fanges opp av mikrofonen **6** blir gjengitt av foreldreenheten.
- Avspillingsvolumet indikeres av volumindikatorene **11** på toppen av foreldreenheten. Jo høyere volumet er, jo flere dioder lyser.
- Reduser avstanden mellom foreldreenheten og babyenheten til forbindelsen opprettes igjen.

### 9.3 Finne foreldreenheten

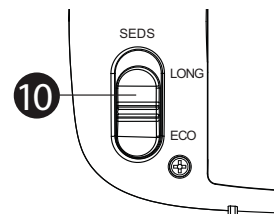
- Trykk søkeknappen **5** på babyenheten, og hold den inne i minst 2 sekunder før du slipper den.
- Foreldreenheten svarer med en høy pipetone i 30 sekunder. Dette gjør det lettere å finne foreldreenheten.
- Trykk kort på På/av-bryteren **15** for å stoppe pipetonen.

### 9.4 Stille inn SEDS

Babytalker 3000 SEDS er basert på den unike teknologien "Smart ECO Distance Switch" (SEDS), der foreldrene kan stille inn stråleeffekten fra utstyret. Dette gir mulighet til å velge mellom "lang rekkevidde" eller "ECO"-modus med redusert strømforbruk og lavere stråling.

Sett bryteren **10** på:

- "LONG" for en maksimal rekkevidde på 600 m (uten hindringer).
- "ECO" for å redusere stråleeffekten til det halve, og samtidig redusere strømforbruket. Med denne innstillingen reduseres rekkevidden til maksimalt 300 m (uten hindringer).



### 9.5 Innstillinger

#### 9.5.1 Stille inn avspillingsvolumet på foreldreenheten

Enheten har seks voluminnstillinger.

- Trykk **14** for å øke volumet.
- Trykk **16** for å senke volumet.





- Hvis lyden er slått av, vil lyden som fanges opp av babyenheten kun bli indikert av volumindikatorene 11. En alarmtone lyder hvis den røde indikatoren overskrides.

### 9.5.2 Slå nattlyset på og av

- Trykk knappen 3 for å slå på nattlyset.
- Trykk knappen 3 igjen for å slå av nattlyset.

## 10 Rengjøring og vedlikehold

Denne delen inneholder viktige instruksjoner for rengjøring og vedlikehold av utstyret.

Følg disse instruksjonene for å sikre problemfri bruk og hindre skade på utstyret som følge av feil vedlikehold.

### 10.1 Sikkerhetsinstruksjoner

#### ▲ FARE

##### Livsfare på grunn av elektrisk strøm!

- Før utstyret rengjøres, må det slås av og støpselet må trekkes ut av stikkkontakten.

#### ▲ FORSIKTIG

##### Fare som følge av batterilekkasje!

Væske fra lekkede batterier (vanlige eller oppladbare) kan forårsake skader (hudirritasjon) eller skade på utstyret. Bruk vernehansker.

#### ▲ FORSIKTIG

- Bruk ikke rengjøringsmidler eller løsemidler. De kan skade dekslene eller sive inn i utstyret og føre til permanent skade.

### 10.2 Rengjøring

- Rengjør utstyret med en myk, lett fuktet klut.
- Rengjør skitne kontakter med en myk børste.
- Rengjør batterikontaktene og batterirommet med en tørr, løfri klut.
- Hvis utstyret blir vått, må du straks slå det av og fjerne batteriene (oppladbare eller vanlige). Tørk batterirommet med en myk klut for å redusere faren for vannskade til et minimum. La batterirommet være åpent til det er helt tørt. Utstyret må ikke brukes før det er helt tørt.

### 10.3 Vedlikehold

- Kontroller batteriene (vanlige eller oppladbare) i utstyret regelmessig, og skift dem i god tid.
- Kontroller kontakter og ledninger for feil.

#### ▲ FORSIKTIG

- Hvis du har mistanke om at utstyret er skadet, må det alltid kontrolleres av en ekspert før det brukes igjen.

## 11 Feilsøking

Denne delen inneholder viktig informasjon for feilsøking og utbedring av problemer.

Følg disse instruksjonene for å unngå fare og skade.

### 11.1 Sikkerhetsinstruksjoner

#### ▲ FARE

##### Livsfare på grunn av elektrisk strøm!

- Trekk ut støpselet før du prøver å utbedre et problem.

### ⚠ FORSIKTIG

#### Fare som følge av feilaktige reparasjoner!

Feil reparasjoner kan utsette brukerne for alvorlig fare, og føre til skade på utstyret.

- Prøv aldri å utføre endringer eller reparasjoner på utstyret.
- Reparasjon av utstyret eller kablene må alltid utføres av en spesialist eller et servicesenter.
- Hvis du har mistanke om at utstyret er skadet (hvis det for eksempel har falt ned), må du få det kontrollert av en spesialist før du bruker det igjen.

## 11.2 Årsaker til og løsninger på problemer

Følgende tabell er ment som en hjelp til å finne og utbedre mindre problemer:

Problem	Mulig årsak	Løsning
Den oppladbare batteripakken i foreldreneheten er ikke ladet opp	Kontakten til ladestasjonen er ikke tilkoblet	Sett inn pluggen
	Skitne kontakter	Rengjør batteripolene og kontaktene på ladestasjonen med en myk klut
	Den oppladbare batteripakken fungerer ikke	Skift batteripakken
Kan ikke slå på foreldreneheten.	Den oppladbare batteripakken er ikke ladet opp	Lad batteripakken
	Utstyret er defekt	Kontakt kundeservice
Du hører en totonet lydvarsling, og forbindelsesindikatoren 13 blinker kontinuerlig.	Babyneheten er ikke slått på	Slå på babyneheten
	Foreldreneheten og babyneheten er for langt fra hverandre	Reduser avstanden mellom foreldreneheten og babyneheten
	Foreldreneheten er ikke registrert på babyneheten	Registrer foreldreneheten på babyneheten (se side 66)
Foreldreneheten gjengir ikke lydene som fanges opp av babyneheten	Voluminnstillingen på foreldreneheten kan være for lav eller slått helt av.	Øk voluminnstillingen på foreldreneheten
Begrenset rekkevidde og støy under sending	Utstyrets rekkevidde avhenger av omgivelsene. Stålkonstruksjoner og betongvegger kan svekke overføringen.	Unngå hindringer i størst mulig grad.
Utstyret avgir en høyfrekvent pipelyd	Foreldreneheten og babyneheten er for nær hverandre	Øk avstanden til minst 2 meter

## 11.3 Registrere foreldreneheten på babyneheten

Hvis nattlyset på babyneheten blinker og/eller det ikke kan opprettes forbindelse mellom foreldreneheten og babyneheten (blinkende grønn indikator 13 på foreldreneheten), må foreldreneheten registreres på babyneheten.



- Kontroller at strømadapteren på babyneheten er tilkoblet, at støpselet er satt inn i stikkontakten og at batteriene i foreldreneheten er ladet.

- Kontroller at begge enhetene er slått på.
- Koble strømadapteren til babyneheten fra stikkontakten, og fjern batteriene fra foreldreneheten.
- Trykk På/av-bryteren 4 på babyneheten og hold den inne mens du kobler strømadapteren til en stikkontakt.  
Babyneheten starter opp i registreringsmodus.
- Slipp På/av-knappen. 4 Nattlyset 1 på babyneheten blinker i 60 sekunder.
- Trykk På/av-knappen 15 på foreldreneheten og hold den inne mens du setter inn oppladete batterier.  
Foreldreneheten starter opp og de tre røde volumindikatorerne 11 blinker. Slipp På/av-knappen. 15

- Registreringsmodus avsluttes etter vellykket registrering eller etter 60 sekunder. Nattlyset ❶ på babyenheten slutter å blinke.
- De tre røde indikatorene ❶ på foreldreenheten slukkes.
- Du hører en lang pipetone når registreringen er fullført, eller tre korte pipetoner hvis registreringen mislykkes.

Kontrollere forbindelsen mellom foreldreenheten og babyenheten

- Trykk og hold inne søkeknappen ❺ på babyenheten i 2 sekunder.
- Foreldreenheten svarer med en høy pipetone i 30 sekunder.
- Trykk kort på På/av-bryteren ❶ for å stoppe pipetonen.

## 12 Instruksjoner for oppbevaring og kassering



- Vi anbefaler at du tar vare på esken og emballasjen, slik at du kan bruke dem til å transportere utstyret senere, om nødvendig.

### 12.1 Oppbevaring

Fjern batteriene (vanlige eller oppladbare) fra foreldreenheten og babyenheten. Oppbevar utstyret på et tørt sted.

### 12.2 Kasting av emballasje



Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan leveres til gjenvinning.

### 12.3 Kassering (miljøbeskyttelse)



Kast utstyret i henhold til forskriftene i EU-direktiv 2002/96/EC om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Kontakt det lokale renovasjonsselskapet for informasjon. Kast batteriene (vanlige eller oppladbare) på en miljøvennlig måte i henhold til lokale bestemmelser.

## 13 Tekniske data

Frekvens	1880 GHz til 1900 GHz
Rekkevidde	Utendørs: opptil 600 m / opptil 300 m i SEDS-modus Innendørs: opptil 50 m / opptil 25 m i SEDS-modus
Driftstemperatur	15 °C til 35 °C 20 % til 75 % relativ fuktighet
<b>Foreldreenhet</b>	
Oppladbare batterier	Merke: GP Type: GP80AAAH2BX Batteripakke 2.4V 800mAh NiMH (medfølger)
Strømadapter	Merke: Kings Type: KSS05-060-0300G Strøminntak: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Strømuttak: 6 V DC / 300 mA
Dimensjoner	ca. 117 x 62 x 72 mm
Vekt	98 g (uten oppladbare batterier)
<b>Babyenhet</b>	
Batterier	3 alkaliske batterier (LR06/AA) (medfølger ikke)
Strømadapter	Merke: Kings Type: KSS05-060-0300G Strøminntak: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Strømuttak: 6 V DC / 300 mA
Dimensjoner	ca. 137 x 60 x 101 mm
Vekt	141 g (uten batterier)

## 14 EC-samsvarserklæring

TOPCOM EUROPE NV erklærer med dette at dette utstyret samsvarer med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC.

Samsvarserklæring finnes på denne adressen: <http://www.topcom.net/cedeclarations.php>

## 15 Topcom-garanti

### 15.1 Garantiperiode

Topcom-utstyr er dekket av en 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen det nye utstyret blir kjøpt. Garantien dekker ikke standard eller oppladbare batterier (type AA/AAA). Mindre komponenter eller feil som ikke har noen merkbar virkning på bruken av utstyret eller utstyrets verdi, dekkes ikke av garantien.

Garantikrav må ledsages av originalkvitteringen eller en kopi som viser kjøpsdato og utstyrets modellbetegnelse.

### 15.2 Behandling av garantikrav

Defekt utstyr må returneres sammen medkjøpsbevis til et Topcom-verksted.

Hvis det oppstår feil på utstyret i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller et autorisert verksted utbedre defekter som skyldes feil på materiale eller produkt kostnadsfritt, enten ved reparasjon eller utskifting av det defekte utstyret eller komponenter i det defekte utstyret. Hvis det defekte utstyret blir erstattet, kan farge og modell avvike fra det utstyret som opprinnelig ble kjøpt.

Den opprinnelige kjøpsdatoen fastsetter garantiperiodens start. Hvis utstyret blir erstattet eller reparert av Topcom eller et autorisert verksted, innebærer dette ingen forlengelse av garantiperioden.

### 15.3 Unntak fra garantien

Skade eller defekt som skyldes feil bruk, samt skade som skyldes bruk av skadelige komponenter eller tilbehør, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade som skyldes utvendige årsaker, for eksempel lynnedslag, vann, brann eller transportskade.

Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret på produktet er endret, fjernet eller gjort uleselig.

Garantien er ugyldig hvis kjøperen har utført reparasjon, endring eller tilpasning av utstyret.









## BABYTALKER 3000 SEDS

visit our website  
[www.topcom-kidzzz.com](http://www.topcom-kidzzz.com)